

Jardiner sans pesticides ?
C'est possible ! p. 16

Tuinieren zonder pesticiden?
Dat kan! p. 16



Nouvelle antenne Actiris,
nouveau souffle pour l'emploi p. 2

Nieuwe antenne Actiris, nieuwe
adem voor werkgelegenheid p. 2

Méto, boulot, vélo, dodo p. 6

Metro, werk, fiets, slapen p. 6

Si Mohamed Ketbi en route
vers les JO de Rio p. 12

Si Mohamad Ketbi op weg
naar de OS van Rio p. 12



Schaerbeek... Quoi ?!

Dans un précédent numéro du *Schaerbeek Info*, nous faisons appel aux Schaerbeekois, candidats acteurs, désireux de prendre part à « Schaerbeek... Quoi ?! », un événement festif organisé dans le cadre de nos politiques du « Vivre Ensemble » et porté par le Théâtre Maât... p. 3

'Schaerbeek... Quoi ?!'

In een vorige editie van *Schaerbeek Info* riepen we Schaarbeekse amateuracteurs op om deel te nemen aan 'Schaerbeek... Quoi ?!'. p. 3

[EMPLOI]

New look pour l'Antenne Actiris

Pour améliorer son service aux chercheurs d'emploi, l'antenne Actiris située dans la Maison de l'Emploi rue de Jérusalem vient de s'étendre. L'espace a été inauguré le 24 mars en présence du Ministre bruxellois de l'Emploi, Didier Gosuin, du Bourgmestre Bernard Clerfayt, de l'Echevin de l'Emploi, Etienne Noël et du Directeur Général d'Actiris, Grégor Chapelle.

L'occasion de prendre le temps de se mettre dans la peau d'un chercheur d'emploi en suivant les étapes de son parcours.

RÉNOVATION INDISPENSABLE

Le mal demeure endémique partout en Europe et à Bruxelles en particulier. A Schaerbeek, les candidats à l'emploi étaient 14.845 en 2014. Etienne Noël, initiateur de la Maison de l'Emploi : « Notre Maison de l'Emploi vise plusieurs intervenants des 2 rôles linguistiques : Mission Locale, Agence Locale

pour l'Emploi (ALE), ateliers de formation par le travail des Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST), Schaerbeek Action Emploi (SAE), groupes de Recherche Active d'Emploi (RAE), titres services Maxinet, Werkwinkel et Actiris. Pas moins de 5.000 Schaerbeekois s'y rendent chaque mois. Je me réjouis de constater que ce concept est copié dans plusieurs communes ». Et Grégor Chapelle d'ajouter : « Chaque chercheur a droit à un accompagnement adéquat. La rénovation de l'antenne s'avérera indispensable ! ».

ACCOMPAGNEMENT INTENSIF POUR LES JEUNES

La lutte contre le chômage des jeunes demeure LA priorité du gouvernement bruxellois, comme le rappelle Didier Gosuin : « En 2014, le chômage des jeunes Schaerbeekois a atteint un niveau de 32 %. Nous ne pouvons pas les laisser à l'abandon. Grâce au dispositif de la Garantie pour la Jeunesse, je souhaite offrir à chaque jeune qui s'inscrit chez Actiris une solution sur mesure, une formation, un stage ou un emploi ». Durant 3 après-midis, le conseiller et le chômeur définissent le métier que le jeune souhaite exercer, réalisent un CV, une lettre de motivation, un test de français/néerlandais.

RESTER CONNECTÉ

Au sein de la nouvelle antenne locale, les chercheurs d'emploi ont accès aux « selfzones » (PC dédiés à la recherche d'informations, d'offres d'emploi et l'envoi de candidatures). Ils peuvent prendre rendez-vous pour passer un test de langues et obtenir, sous certaines conditions, des chèques leur permettant de suivre des cours gratuitement.

Info

Antenne Actiris de Schaerbeek
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 – Lundi, mardi, vendredi de 13h30 à 16h
Rue de Jérusalem, 46
☎ 02/563.21.00
@ antenneschaerbeek@actiris.be

« La nouvelle antenne Actiris répond aux besoins de chaque demandeur d'emploi », se réjouit Etienne Noël, Echevin de l'Emploi

[WERKGELEGENHEID]

Nieuwe look voor het Actiris-agentschap

Om de werkzoekenden nog beter van dienst te zijn, werd het Actiris-agentschap in het Jobhuis in de Jeruzalemstraat onlangs uitgebreid. Op 24 maart werd het agentschap officieel ingehuldigd in aanwezigheid van de Brusselse minister van Werk, Didier Gosuin, burgemeester Bernard Clerfayt, schepenen van Werkgelegenheid, Etienne Noël en directeur-generaal van Actiris, Grégor Chapelle.

Het was voor hen de gelegenheid om eens in de huid te kruipen van een werkzoekende en alle verschillende stappen van zijn traject te volgen.

NOODZAKELIJKE RENOVATIE

De werkloosheidsgraad blijft hoog in Europa, en in Brussel in het bijzonder. In Schaarbeek waren er 14.845 werkzoekenden in 2014. Etienne Noël, initiatiefnemer van het Jobhuis in Schaarbeek: « Ons Jobhuis biedt onderdak aan heel wat verenigingen van beide taalrollen: Mission Locale, het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap

(PWA), werkervaringsplaatsen van Jonge Schaarbekenaren aan het Werk (JSW), Schaerbeek Action Emploi (SAE), groepen van Actief Zoeken naar Werk (AZW), dienstencheques Maxinet, de Werkwinkel en Actiris. Die bundeling van krachten is een meerwaarde en elke maand komen hier maar liefst 5.000 Schaarbekenaren over de vloer. Het doet mij plezier dat dit concept door tal van gemeenten wordt overgenomen ». En de algemeen-directeur van Actiris, Grégor Chapelle, voegt eraan toe: « Elke werkzoekende heeft recht op een passende begeleiding. Het was absoluut nodig om dit agentschap te vernieuwen! ».

INTENSIEVE BEGELEIDING VOOR JONGEREN

De bestrijding van jeugdwerkloosheid blijft de grootste prioriteit voor de Brusselse regering, volgens de Brusselse minister van Werk, Didier Gosuin: « In 2014 was 32% van de jongeren in Schaarbeek werkloos. We mogen ze niet aan hun lot overlaten. Dankzij de Jongerengarantieregeling wil ik elke jongere die zich bij Actiris inschrijft, een oplossing op maat, opleiding, stage of job aanbieden ». Gedurende drie namiddagen bepalen de adviseur en de werkzoekende welk beroep de jongere wil uitoefenen, daarna stellen ze een cv en motivatiebrief op en doen ze een taaltest (Frans/Nederlands).

DE VINGER AAN DE POLS HOUDEN

In dit nieuwe lokale agentschap hebben de werkzoekenden toegang tot 'selfzones' (ruimtes met een pc om informatie op te zoeken, vacatures te bekijken en te solliciteren). Ze kunnen een afspraak maken voor een taaltest en ontvangen onder bepaalde voorwaarden cheques waarmee ze gratis cursussen kunnen volgen.

Info

Actiris-agentschap in Schaarbeek
Open van maandag tot vrijdag van 8.30 tot 12.30 uur
Maandag, dinsdag, vrijdag van 13.30 tot 16 uur
Jeruzalemstraat 46
☎ 02/563 21 00
@ antenneschaerbeek@actiris.be

« De nieuwe antenne van Actiris beantwoordt aan de noden van elke werkzoeker », zegt Etienne Noël, schepenen van Werkgelegenheid



Une journée du « Vivre Ensemble »

SAMEDI 18 AVRIL AU THÉÂTRE 140
Avenue Plasky, 140 – 1030 Schaerbeek

Dans ce monde où la haine semble nous guetter au moindre détour, où la peur est devenue le fonds de commerce des médias, nous faisons le pari que la solidarité, l'empathie et même l'amour ne sont jamais très loin.



« Vivre Ensemble » à Schaerbeek n'est pas un concept : c'est une réalité partagée! Dans le final musical chanté et dansé, nous serons plus de 80 sur la scène !

Nous vous attendons donc très nombreux pour venir le 18 avril au Théâtre 140 voir : Jours de Guerre, Jours de Paix et Schaerbeek... Quoi?!

17H - JOURS DE GUERRE

Un regard original et contemporain sur la Grande Guerre. Un spectacle avec 50 acteurs de 9 à 65 ans.

18H30 – ECHANGES

Bar/Foyer du Théâtre 140 : projections de photos, de vidéos. Portraits de Schaerbeekois par Caméra Quartier, échanges tous azimuts, boissons, petite restauration.

20H – JOURS DE PAIX

Spectacle humoristique à sketches sur les conflits du quotidien, les petites guerres domestiques et leurs résolutions pacifiques. Un spectacle avec 50 acteurs de 9 à 65 ans enchaînant avec...

... SCHAE&RBE&EK... QUOI?!

Chant, danse, fête, musiciens sur trois chansons originales : « Mon voisin », « Total Respect » et « Schaerbeek...Quoi?! » Avec 30 personnes supplémentaires !



Info

Entrées : 3€ par spectacle; 5€ pour les deux spectacles
Réservations indispensables :
☎ 02/245.27.25 – @ info@culture1030.be
Une initiative de la Commune de Schaerbeek en partenariat avec
➤ Centre Culturel de Schaerbeek
☎ 02/245.27.25 – @ info@culture1030.be
➤ Théâtre Maât asbl
☎ 0498/65.53.08 – @ maat@theatremaat.com
facebook.com/theatremaat
➤ Caméra Quartier asbl
@ cameraquartier@live.be
avec le soutien de la CoCof et de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Schaerbeek... Quoi ?!

Dans un précédent numéro du Schaerbeek Info, nous faisons appel aux Schaerbeekois, candidats acteurs, désireux de prendre part à « Schaerbeek... Quoi ?! », un événement festif organisé dans le cadre de nos politiques du « Vivre Ensemble » et porté par le Théâtre Maât, entouré par le Centre Culturel, le Service de la Culture et le Programme de Prévention Urbaine (principalement les éducateurs de rue et l'asbl Caméra Quartier).

Aujourd'hui, la troupe est constituée et en pleine répétition! Plus de 70 personnes seront sur scène. Des jeunes et des moins jeunes, des acteurs de tous les horizons, d'origines diverses, de cultures et de croyances différentes, débutants et expérimentés. Il ne manque plus que vous! Tous les Schaerbeekois sont évidemment conviés à cette journée qui se déroulera ce 18 avril au Théâtre 140 (informations pratiques en page 2).

Dans ces spectacles, nous nous sommes penchés sur le thème « Jours de paix, Jours de guerre », créé au départ par le Théâtre Maât (Centenaire de la guerre 14-18) et malheureusement ô combien d'actualité. Nous voulons aussi et surtout avoir un regard positif sur ce qui nous rassemble et sur ce que nous pouvons « faire ensemble ». Et peut-être nous dire que nous sommes heureux d'être et de nous sentir Schaerbeekois.

Nombre de citoyens partagent ce sentiment. Ils nous le disent. Ce sont eux qui sont à la base de notre réflexion sur cette journée un peu particulière. Nous souhaitons d'ailleurs que cette collaboration ne se limite pas à un événement unique, mais qu'elle soit l'amorce d'un festival du Vivre Ensemble, proposé aux Schaerbeekois chaque année ou tous les deux ans.

Au plaisir de vous retrouver très nombreux à cette occasion!



“Schaerbeek... Quoi?!”

In een vorige editie van Schaerbeek Info riepen we Schaerbeekse amateuracteurs op om deel te nemen aan 'Schaerbeek... Quoi ?!'. Dat is een feestelijk event dat we organiseren in het kader van ons beleid voor 'Samenleven' en in samenwerking met het Théâtre Maât, het Cultureel Centrum en de Cultuurdienst. En natuurlijk ook het Stedelijk Preventieprogramma - we danken dan vooral de straathoekwerkers en de vzw Caméra Quartier.

Intussen is het gezelschap compleet en wordt er al volop gerepeteerd! Er zullen meer dan 70 mensen op het podium staan. Jong en oud, acteurs van alle slag, van elke afkomst, uit alle culturen en met uiteenlopende geloofsovertuigingen, beginners en oude rotten in het vak ... Alleen u ontbreekt nog! Alle Schaarbekenaren zijn welkom op dit feest op 18 april in het Théâtre 140. U vindt de praktische informatie op pagina 14.

Tijdens het spektakel duiken we in 'Dagen van vrede, dagen van oorlog', uitgedacht door het Théâtre Maât naar aanleiding van de honderdste verjaardag van de Eerste Wereldoorlog ... helaas ook een erg actueel thema. We willen dan ook en vooral positief focussen op wat ons verenigt en op wat we samen kunnen doen. En misschien ook wel onze blijdschap uiten over het feit dat we Schaarbekenaren zijn in hart en nieren.

Heel wat burgers delen dat gevoel. Dat vertellen ze ons ook. Zij hebben ons aangevoeld dit ietwat bijzondere event vorm te geven. Wij hopen trouwens ook dat deze samenwerking zich niet beperkt tot dit unieke feest, maar ook doorgaat in het festival 'Samenleven' dat we jaarlijks of tweejaarlijks vieren in Schaerbeek.

We kijken er alvast naar uit jullie bijzonder talrijk te mogen begroeten!

Bourgmestre / Burgemeester

[MUSEUM]

Op ontdekking in het Biermuseum!

Het Biermuseum is gevestigd in de werkplaats van een oude school aan de prestigieuze Bertrandlaan en is een erg populaire bestemming. De museumruimte zet een van de speerproducten van België en vooral Brussel verleidelijk in de schijnwerpers. Sinds 1994 kan zowel jong als oud er de verschillende stappen van het brouwproces ontdekken. Er komen jaarlijks niet minder dan 1.500 bezoekers over de vloer (verenigingen, scholen, toeristen enz.).

ERFGOED VAN DE HOP

Wie door het museum struikt, ontdekt er zowat duizend flessen, vaak met de gepaste glazen, bier-viltjes, reclamevoorwerpen, oude brouwmachines, gereedschap van de tonnenmakers, uithangborden, dienbladen enz. De bezoeker wordt op zijn tocht aan de hand van didac-

tische panelen begeleid door de folkloristische gemeentefiguur Pogge. Aan het einde van de rondleiding komt u in het estaminet, dat identiek is gereconstrueerd zoals het bestond aan het begin van de 20^e eeuw. Daar kunt u ook spelletjes uit de oude doos spelen, zoals het pudespel, vogelpik of de pitjesbak.

BIEREN ZONDER GRENZEN

Frédéric Nimal, Schepen van Toerisme en Erfgoed, kent het museum erg goed: “Ik kan de Schaarbekenaren en andere liefhebbers warm aanbevelen al onze musea te bezoeken, zowel tijdens de lente als zomer. Ons Biermuseum is erg geliefd bij mensen uit alle hoeken van de wereld, van Patagonië zowaar tot Japan.” Tijdens de Nocturnes van de Brusselse Musea in oktober kunnen bezoekers het Biermuseum ook 's avonds ontdekken. Tijdens uw bezoek moet u zeker de Schaerbeekse proeven. Dit amberkleurige ambachtelijke bier van 9^o wordt gebrouwen door de Brasserie de l'Abbaye des Rocs en is trouwens alleen te vinden in het Biermuseum. Schol, laat het u smaken!



Ça mousse au Musée de la Bière!

Lieu populaire par excellence, le Musée de la Bière se situe dans l'atelier d'une ancienne école de la prestigieuse avenue Bertrand. L'espace met délicieusement en valeur un des produits phares de la Belgique, et de Bruxelles en particulier. Depuis 1994, le public jeune et âgé est invité à y découvrir les différentes étapes de la production brassicole. Pas moins de 1.500 personnes (associations, écoles, touristes, etc.) foulent le sol de cet espace, chaque année.

PATRIMOINE DU HOUBLON

Un bon millier de bouteilles souvent associées aux verres, des sous-bocks, des objets publicitaires, d'anciennes machines à fabriquer la bière, des outils de tonneliers, des enseignes, des plateaux, font partie du parcours muséal. C'est le personnage folklorique de la commune, Pogge, qui guide le visiteur, à l'aide des panneaux didactiques. A la fin du parcours, vous découvrirez l'estaminet reconstitué à l'identique de ceux qui existaient au début du 20^e siècle. De quoi également passer un moment ludique en pratiquant des jeux d'antan : la grenouille, le vogelpik ou le 421.

BIÈRES SANS FRONTIÈRES

Frédéric Nimal, Echevin du Tourisme et du Patrimoine connaît bien ces lieux : « J'encourage les Schaerbeekois et autres visiteurs à découvrir l'ensemble de nos musées, entre autres durant les périodes printanière et estivale. Qu'ils viennent de chez nous, de la Patagonie (!) ou du Japon, nombreux sont les curieux et touristes à visiter le Musée de la Bière ». Lors des Nocturnes des Musées en octobre,

la manifestation invite les visiteurs à parcourir les lieux dans une version nocturne.

Visiter ce musée constitue aussi une occasion de déguster la Schaerbeekoise, une pinte artisanale, ambrée à 9^o et issue de la brasserie de l'Abbaye des Rocs (on ne peut la trouver qu'au Musée de la Bière). Une bonne mousse et à la vôtre!

Info

Ouverture les mercredi et samedi de 14h à 18h

Entrée libre pour les membres et enfants de moins de 14 ans

Pour les autres visiteurs : 3 €

(1 visite = 1 dégustation)

Visite guidée (minimum 10 pers.) : 5 €

Pour les groupes/écoles :

Madeleine Somers

① 02/216.67.43

Avenue Louis Bertrand, 33-35

1030 Schaerbeek

① 02/241.56.27

@ museeschaerbiere@yahoo.be

<http://users.skynet.be/museedela-biere/html/contact.html>

Roger Vercruyssen, Président du Musée schaerbeekois de la Bière et Frédéric Nimal, Echevin du Tourisme et du Patrimoine



Info

Open op woensdag en zaterdag van 14 tot 18 uur – Gratis inkom voor leden en kinderen jonger dan 14 jaar

Voor de andere bezoekers: 3 euro

(1 bezoek = 1 degustatie)

Rondleiding (min. 10 pers.): 5 euro

Voor groepen en scholen:

Madeleine Somers

① 02 216 67 43

Louis Bertrandlaan 33-35

1030 Schaerbeek

① 02 241 56 27

@ museeschaerbiere@yahoo.be

<http://users.skynet.be/museedela-biere/html/contact.html>

[POPULATION]

Haro sur les mariages et cohabitations légales simulés

Début mars, la commune tenait une conférence de presse sur la lutte contre les mariages et cohabitations légales simulés, de même que sur les regroupements familiaux consécutifs. Dans ces cas de figure punissables par la loi, on distingue les unions blanches (simulées par les 2 parties) ou grises (simulées par une des parties).

Une réglementation législative draconienne s'impose, afin de combattre au mieux tout mariage frauduleux. Car, ce type d'union ouvre la porte au regroupement familial, et par voie de conséquence au droit de séjour.

L'ARTICLE DE LA LOI

Des modifications législatives sont intervenues depuis une dizaine d'années. L'article 146 bis du Code Civil permet notamment à l'Officier de l'état civil de s'opposer à un mariage. S'il apparaît que l'intention d'un des

époux est d'obtenir un avantage en matière de séjour et non de créer une communauté de vie, la loi intervient et punit le(s) contrevenant(s). Depuis octobre 2013, l'article 1476 quater transpose cette norme pour les cohabitations légales. La loi permet à l'Officier de l'état civil de procéder en 2 temps. D'abord, s'il a des doutes, il sursoit au mariage ou à la cohabitation pour une période de 2 mois, ce qui permet au Procureur du Roi d'adresser à l'Officier de l'état civil, un avis motivé sur base d'une enquête policière. Ici, l'échevin peut soit refuser le mariage ou la cohabitation légale, soit célébrer l'union ou inscrire la cohabitation légale.

CHIFFRES ENCOURAGEANTS REVUS À LA BAISSE

Les moyens utilisés en collaboration avec la cellule « mariages blancs » de la zone de police de Schaerbeek-Evere-Saint-Josse ont montré leur efficacité. La lutte se

prolonge au niveau de l'enregistrement des mariages célébrés à l'étranger. Les cas suspects sont signalés à l'Office des Etrangers et au Procureur du Roi. Si ces instances les jugent frauduleux, leur enregistrement est refusé. L'action du service de l'Etat civil de Schaerbeek a été dissuasive: depuis 9 ans, Bernard Guillaume, Echevin de l'Etat civil et de la Population, constate « une baisse générale des mariages (de 779 en 2005 à 536 en 2013), une baisse importante du nombre de mariages avec des illégaux (de 40% à 20%), et une augmentation du nombre de refus de mariage devenus définitifs ».

L'AMOUR TOUJOURS L'AMOUR?

L'extension de la lutte contre les unions simulées, aux cohabitations légales a fait doubler le chiffre des refus annuels (de 38 à 76). Ces unions génèrent des drames humains, car l'époux qui pensait vivre une véritable idylle amoureuse s'aperçoit que son conjoint ne s'était uni que pour obtenir le droit au séjour. L'amour n'est pas toujours un long fleuve tranquille...

Info

① 02/244.70.32
@ cabinet_guillaume@schaerbeek.irisnet.be

Bernard Guillaume, Echevin de l'Etat civil et de la Population, constate une forte baisse des mariages frauduleux



[BEVOLKING]

Strijd tegen schijnhuwelijken en schijnwettelijke samenwoningen opgevoerd

Begin maart gaf de gemeente een persconferentie over de strijd tegen schijnhuwelijken en schijnwettelijke samenwoningen en de daaropvolgende gezinsherenigingen. Er bestaan twee soorten schijnhuwelijken: degene waarin beide partijen het huwelijk veinzen en gevallen waarin maar één van de partijen doet alsof. Beide praktijken zijn wettelijk strafbaar.

Er is een draconische wetgeving nodig om bedrieglijke gezinsherenigingen optimaal te kunnen bestrijden. Een dergelijk huwelijk zet immers de deur open voor gezinshereniging en bijgevolg voor verblijfsrecht.

HET WETSARTIKEL

In de voorbije tien jaar zijn een aantal wettelijke wijzigingen doorgevoerd. Artikel 146 bis van het Burgerlijk Wetboek geeft de ambtenaar van de burgerlijke stand bij

voorbeeld de mogelijkheid om zich tegen een huwelijk te verzetten. Als blijkt dat een van de echtgenoten van plan is om een verblijfsrechtelijk voordeel te verwerven en niet om een levensgemeenschap aan te gaan, treedt de wet in werking en wordt/worden de overtreder(s) gestraft. In oktober 2013 werd die norm in artikel 1476 quater uitgebreid naar wettelijke samenwoningen. De wet geeft de ambtenaar van de burgerlijke stand de mogelijkheid om in twee stappen te werken. Bij twijfel schort hij het huwelijk of de samenwoning voor een periode van twee maanden op, zodat de procureur des Konings de tijd krijgt om de ambtenaar van de burgerlijke stand omstandig advies te bezorgen op basis van een politieonderzoek. Op grond daarvan kan de schepen het huwelijk of de wettelijke samenwoning weigeren of het huwelijk voltrekken/de wettelijke samenwoning registreren.

BEMOEDIGENDE DALING

De middelen die in samenwerking met de cel 'schijnhuwelijken' van de politiezone Schaerbeek-Evere-Sint-Joost worden ingezet, hebben hun nut bewezen. Het actieterrein breidt zich nu ook uit naar de registratie van in het buitenland voltrokken huwelijken. Verdachte gevallen worden gemeld aan de dienst Vreemdelingenzaken en de procureur des Konings. Als deze instanties menen dat het om schijnhuwelijken gaat, wordt de registratie ervan geweigerd. De maatregelen van de dienst Burgerlijke stand van Schaerbeek hebben een ontradend effect gehad: sinds negen jaar merkt schepen van Burgerlijke stand en Bevolking Bernard Guillaume een "algemene daling van het aantal huwelijken (van 779 in 2005 naar 536 in 2013), een aanzienlijke daling van het

aantal huwelijken met illegalen (van 40% naar 20%) en een stijging van het aantal definitief geweigerde huwelijksvoltrekkingen".

EEN KWESTIE VAN LIEFDE

De uitbreiding van de strijd tegen schijnhuwelijken naar schijnwettelijke samenwoningen heeft het aantal jaarlijkse weigeringen verdubbeld (van 38 naar 76). Dergelijke huwelijken of samenwoningen veroorzaken veel menselijk leed, want de echtgeno(o)t(e) die in een liefdessprookje geloofde, komt tot de pijnlijke vaststelling dat zijn of haar partner enkel op verblijfsrecht uit was. Het liefdespad loopt niet altijd over rozen...

Info

① 02 244 70 32
@ cabinet_guillaume@schaerbeek.irisnet.be

Bernard Guillaume, Schepen van Burgerlijke stand en Bevolking, is verheugd over de daling van frauduleuze huwelijken

[COMMUNES]

Monsieur Propre sur la chaussée d'Haecht

La propreté reste l'affaire de tous. En raison de nombreuses incivilités, Communes et Région mènent une action conjointe de sensibilisation sur une portion de cette chaussée bien connue, et ce tout au long du mois d'avril.

Cette action de terrain vise à respecter les règles élémentaires en matière de propreté. Parmi elles, l'obligation :

- de placer les sacs poubelles les jours/heures fixés, le long de sa façade. Ils ne peuvent pas être placés à côté des arbres, corbeilles, devant la façade du voisin, ...
- de poser les sacs sur le trottoir au plus près de l'entrée de la zone concernée

- de respecter l'alternance des semaines pour le dépôt des sacs jaunes et bleus
- de nettoyer son trottoir, d'arracher les mauvaises herbes, de se débarrasser des feuilles mortes, de saler son trottoir en hiver
- de trier ses déchets ménagers en utilisant les sacs appropriés, les bulles à verre, les parcs à conteneurs régionaux ou les points d'apport Proxy Chimik.



Info

Agence Bruxelles-Propreté
① 0800/981 81
Commune de Schaerbeek
① 0800/939 88



[SPORT]

Retour sur le terrain grâce au Chèque-Sport

A une époque où l'obésité chez les jeunes (et adultes) prend une certaine ampleur, la commune favorise la pratique de toute activité sportive. C'est pourquoi le Collège échevinal accorde un montant de 50 euros, sous la forme d'un « Chèque-Sport Schaerbeekois », à destination des enfants et adolescents, tant du côté francophone que néerlandophone.

Pionnière en matière d'égalité des chances, Schaerbeek fait à nouveau la part belle à la politique de la diversité.

Après la mise en place du plan d'action initié en 2014 par l'Echevine Adelheid Byttebier et le service de l'Egalité des Chances, le département des Sports réalisera ses ambitions au cours de cette année. Il s'agit par exemple d'assurer une parité entre hommes et femmes au niveau de l'octroi des chèques-sport. Un monitoring mensuel sera effectué par le Collège afin d'examiner l'évolution du ratio filles-garçons. Des chèques supplémentaires pourront être accordés, au cas par cas, soit à de jeunes précarisés, soit aux jeunes filles de moins de 18 ans.



[SPORT]

Terug het veld op dankzij de Sportcheque

In tijden waarin obesitas bij jongeren (en volwassenen) een zekere omvang aanneemt, moedigt de gemeente het beoefenen van elke sport aan. Daarom kent het Schepencollege een bedrag van 50 euro in de vorm van een 'Schaerbeekse Sportcheque' toe aan kinderen en jongeren, zowel Franstalig als Nederlandstalig.

Als pionier in gelijkheid van kansen legt Schaarbeek opnieuw sterk de nadruk op het diversiteitsbeleid. Na de invoering van het beleidsplan, dat in 2014 ingevoerd is door Schepen Adelheid Byttebier en de dienst Gelijkheid van Kansen, zal het departement Sport zijn ambities in de loop van dit jaar verwezenlijken. Het komt er bijvoorbeeld op aan gelijkheid tussen mannen en vrouwen te verzekeren voor de toekenning van de sportcheques. Het College zal maandelijks een monitoring uitvoeren om de evolutie van de verdeling meisjes-jongens te onderzoeken. Er zullen bijkomende cheques kunnen worden toegekend, geval per geval, aan jongeren in armoede of jonge meisjes onder de 18 jaar.

GEWICHT VERLICHTEN... OP FINANCIEEL VLAK

Dit initiatief, dat ontwikkeld is door Schepen voor Kinderen, Jeugd en Sport Sait Köse, heeft tot doel "te strijden tegen het buitensporige sedentarisme van het jonge publiek en continue sportbeoefening te promoten als garantie voor een optimale instandhouding van de gezondheid van deze Schaarbeekse bevolking in wording. Zo verlichten de sportcheques het financiële gewicht van een jaarlijkse bijdrage voor een sportvereniging".

Het doel is door een versoepeling van de toekenningsvoorwaarden van de sportcheques het publiek te verruimen dat aanspraak kan maken op de verwerving van één of meer sportcheques.

OP UW PLAATSEN VOOR DE TOEKENNINGSVOORWAARDEN VAN DE CHEQUE!

- › Gedomicilieerd zijn op het grondgebied van de gemeente Schaarbeek
- › Jonger dan 18 jaar zijn
- › Ingeschreven zijn in een Schaarbeekse sportvereniging
- › Sport met toewijding beoefend in/op één van de gemeentelijke sportcomplexen/-terreinen
- › Bewijs van betaling van de bijdrage aan de club of de erkende sportvereniging
- › Vertoon van de identiteitskaart van de jongere
- › Vertoon van de identiteitskaart van de ouders
- › Zich aan de sportbeoefening in de club van zijn/haar keuze aanpassen, net zozeer als aan de sportregels en de sportethiek, gedurende een ononderbroken periode van één jaar.

Deze cheques zijn niet cumuleerbaar (één sportcheque per jongere, behalve in geval van boventallige cheques). Ze zijn op naam en dus niet inruilbaar.

En - leve de sport!

Info
Dienst Sportzaken
Vifquinstraat 2 - 3^{de} verdieping
Bureau 3.02
☎ 02 240 33 61

ALLÉGER LE POIDS... FINANCIER

Cette initiative développée par Sait Köse, Echevin de l'Enfance, de la Jeunesse et des Sports vise « à lutter contre la sédentarisation excessive des publics jeunes et à promouvoir la pratique sportive continue, gage du maintien optimal de la santé de cette population schaarbeekoise en devenir. Ainsi, les chèques-sport allègent le poids financier d'une cotisation annuelle à un club sportif ».

Par l'assouplissement des conditions d'octroi des chèques-sport, le but est d'élargir le public pouvant prétendre à l'obtention d'un ou de plusieurs chèques-sport.

A VOS MARQUES POUR RECEVOIR LE CHÈQUE:

- › Être domicilié sur le territoire de la commune de Schaerbeek
- › Être âgé de moins de 18 ans accomplis
- › Être inscrit dans un club sportif schaarbeekois

- › Sport exercé avec assiduité dans un des complexes/sites sportifs communaux
- › Preuve du paiement de la cotisation du club ou à l'association sportive agréée
- › Présentation de la carte d'identité du jeune
- › Présentation de la carte d'identité des parents
- › Se conformer à la pratique sportive dans le club de son choix, de même qu'aux règles sportives et à l'éthique sportive, sur un terme continu d'un an.

Ce chèque-sport est non cumulable. Un seul chèque est dédié à chaque jeune qui en fait la demande (sauf en cas de chèques supplémentaires). Le chèque est nominatif, donc non échangeable. Et, vive le sport!

Info
Service des Sports
Rue Vifquin, 2 - 3^e étage - Bureau 3.02
☎ 02/240.33.61

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE UN(E)	HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEK WERFT AAN EEN (M/V)
ECO-CONSEILLER(E) Au sein du Département de Développement Stratégique et Durable, le Service Eco-conseil est chargé de promouvoir et de mettre en œuvre la politique de gestion environnementale et durable au sein de la commune de Schaerbeek, tant au sein de l'administration qu'auprès du public (actions de sensibilisation et d'information, gestion quotidienne respectueuse de l'environnement, mise en œuvre de plans stratégiques en matière de développement durable,...). L'éco-conseiller assure la coordination générale du service; en gère le budget et en assure la responsabilité des ressources humaines ; il aide la direction dans le suivi du département. Profil › Diplôme scientifique universitaire + formation complémentaire d'éco-conseiller ou conseiller en environnement. › 6 ans d'expérience en éco-conseil › Une expérience en administration publique est un plus. › Proactivité, capacité à organiser, répartir et hiérarchiser les activités et les projets. › Capacité à communiquer et à négocier. › Grande aptitude au travail d'équipe. › Disponibilité et flexibilité. › Connaissance élémentaire du néerlandais. Contrat temps plein à durée indéterminée Description complète de la fonction sur le site web de Schaerbeek www.schaerbeek.be/files/eco-conseiller.pdf Comment postuler? Candidature à envoyer au Département des ressources humaines, Place Colignon à 1030 Schaerbeek ou par e-mail à RH_competences@schaerbeek.irisnet.be DATE LIMITE : 19 avril 2015 Nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le site internet www.schaerbeek.irisnet.be – rubrique emploi : travailler à l'administration communale.	MILIEURAADGEVER/STER Binnen het departement Duurzame en Strategische Ontwikkeling is de dienst Milieuraadgeving belast met de promotie en uitvoering van het beleid voor duurzaam milieubeheer bij de gemeente Schaarbeek, zowel binnen de administratie als naar het publiek toe (bewustmakings- en informatieacties, dagelijks beheer met respect voor het milieu, uitvoering van strategische plannen voor duurzame ontwikkeling ...). De milieuraadgever verzekert de algemene coördinatie van de dienst, beheert het budget, is verantwoordelijk voor human resources en ondersteunt de directie bij de follow-up van het departement. Profiel › Universitair diploma Wetenschappen + aanvullende opleiding milieuraadgever of milieudadviseur. › 6 jaar ervaring in milieuraadgeving › Ervaring met openbaar bestuur is een troef. › Proactief, in staat om de activiteiten en projecten te organiseren, verdelen en hiërarchisch in te delen. › Bekwaam om te communiceren en te onderhandelen. › Sterk in teamwork. › Beschikbaar en flexibel. › Basiskennis van het Nederlands. Voltijds contract van onbepaalde duur Volledige jobbeschrijving op de website van Schaerbeek: www.schaerbeek.be/files/milieuraadgever.pdf Hoe solliciteren? Kandidatuur t.a.v. het Departement human resources, Colignonplein, 1030 Schaarbeek of per e-mail naar RH_competences@schaerbeek.irisnet.be VERVALDATUM: 19 april 2015 Onze werkaanbiedingen zijn te vinden op de website www.schaerbeek.irisnet.be – rubriek Tewerkstelling: werken voor het gemeentebestuur.

[MOBILITE]

Voiture versus vélo : Schaerbeek inverse la tendance

Les travailleurs communaux ont fondamentalement modifié leurs habitudes au cours de cette dernière décennie. En 2004, 60 % du personnel utilisait la voiture ou la moto pour se rendre au travail. Aujourd'hui, la tendance est inversée. Pas moins de 60 % des fonctionnaires y vont à vélo, en train, en bus, en tram ou à pieds. Ils ne sont plus que 40 % à utiliser la voiture ou la moto et l'utilisation du vélo a véritablement explosé (+ 439 % !).

Ces chiffres impressionnants ressortent de l'étude réalisée par la commune dans le cadre du Plan de déplacement d'entreprise. « Depuis plusieurs années, Schaerbeek encourage son personnel à l'utilisation des transports 'doux'. Entre autres, par le biais d'incitants comme le remboursement de l'abonnement STIB.

L'effort va être poursuivi et le personnel est encouragé à acquérir le bon réflexe », s'enthousiasme Vincent Vanhalewyn, Echevin en charge du Développement durable.

MÉTRO, BOULOT, VÉLO, DODO

Pour aller encore plus loin, la commune a décidé de mieux rembourser l'abonnement à la STIB. En collaboration avec l'Echevin des Ressources humaines, Etienne Noël, cette aide va passer de 75 à 90 % pour les travailleurs qui décident d'acheter un abonnement aux transports en commun bruxellois. Autre mesure qui fait du bien au portefeuille : l'augmentation de 0,22 € de l'indemnité kilométrique pour ceux qui utilisent leur vélo. « C'est le maximum légal que l'on peut faire,

preuve que la commune utilise tous les moyens mis à sa disposition pour soutenir les fonctionnaires qui veulent changer leurs comportements », ajoute Vincent Vanhalewyn. Ces mesures seront prochainement proposées aux organisations syndicales de la commune.

INITIATIVE ÉCO-CONSEIL

Ces 2 actions s'inscrivent dans un ensemble de 17 pistes soumises au Collège. Elles offrent, à l'initiative du service Eco-Conseil, une meilleure formation du personnel communal à la conduite du vélo en ville, et ce grâce aux formations « A vélo dans le trafic » (Provélo, Challenge Bike Experience). Aussi, elles prévoient une meilleure information en cas de pic

de pollution, un meilleur accueil aux cyclistes schaerbeekois qui viennent à la commune en vélo, ... Chacune de ces initiatives sera analysée par le Collège lors de sa concrétisation dans les mois à venir.

Si en 10 ans (2004-2014), le personnel a déjà pu inverser la tendance entre la voiture et les transports doux, on peut imaginer les progrès à venir au cours de la prochaine décennie...

Vincent Van Halewyn, Echevin du Développement durable, montre l'exemple à ses concitoyens



[MOBILITEIT]

Auto versus fiets: Schaarbeek keert de trend om

De werknemers van de gemeente hebben hun gewoontes in het voorbije decennium sterk veranderd. In 2004 gebruikte 60 procent van het personeel de wagen of motorfiets om naar het werk te gaan. Dat cijfer ziet er vandaag helemaal anders uit. Maar liefst 60 procent van de ambtenaren gaat nu met de fiets, trein, bus, tram of te voet naar het werk. Slechts 40 procent komt nog met de auto of motorfiets. Vooral het gebruik van de fiets is enorm toegenomen - met meer dan 439 procent!

Die indrukwekkende cijfers kwamen naar boven in de studie van de gemeente in het kader van het *Bedrijfsverkeersplan*. "Schaarbeek moedigt haar personeel al heel wat jaren aan om een zacht verkeersmiddel te gebruiken. Dat doen we onder andere door MIVB-abon-

nementen deels terug te betalen. Omdat we tevreden zijn over de resultaten gaan we daarmee door en sporen we onze werknemers aan goede reflexen te kweken", vertelt een enthousiaste Vincent Vanhalewyn, Schepen voor Duurzame ontwikkeling.

BREEK DE SLEUR EN NEEM DE FIETS

De gemeente gaat nog een stapje verder en betaalt nog meer terug voor een MIVB-abonnement. In samenwerking met de Schepen voor Human Resources, Etienne Noël, gaan we voortaan 90 in plaats van 75 procent terugbetalen aan de werknemers met een abonnement voor het openbaar vervoer. Een andere maatregel die goed is voor de portefeuille: de kilometervergoeding wordt verhoogd met 0,22 euro per kilome-

ter voor wie met de fiets naar het werk komt. "Dat is wettelijk gezien het maximum dat we kunnen terugbetalen. Zo bewijzen we dat de gemeente alles in het werk stelt om de ambtenaren die hun gedrag veranderen te belonen", voegt Vincent Vanhalewyn eraan toe. De maatregelen worden binnenkort voorgesteld aan de vakbonden van het gemeentepersoneel.

INITIATIEF MILIEURAADGEVING

Deze twee acties passen binnen het pakket van 17 denksproten die aan het College werden voorgesteld. Op initiatief van de dienst Milieuraadgeving helpen ze het gemeentepersoneel veilig door de stad te fietsen dankzij opleidingen als 'Met de fiets in het verkeer' (Pro Vélo, Challenge Bike Experience). Ze zorgen ook voor meer informatie bij vervuilingsspieken,

een beter onthaal voor mensen die met de fiets naar Schaarbeek komen enz. Alle initiatieven worden in de komende maanden geconcretiseerd en door het College geëvalueerd.

Schepen van Duurzame Ontwikkeling, geeft het goede voorbeeld aan zijn medeburgers

Als het personeel in tien jaar (2004-2014) de trend al heeft kunnen keren van auto's naar zachte vervoersmiddelen, dan is de toekomst ongetwijfeld veelbelovend.

[ENSEIGNEMENT]

Un « jardin extraordinaire » à l'Ecole n° 2

Pour ces enfants de 2,5 ans à 6 ans, un petit coin de paradis renaît dans la cour de « récré » de l'école maternelle située au 32 de la rue Quinaux. Un espace de verdure exploitable pour la culture, dans la cour dallée, voilà qui est peu commun.

Avec l'aide de la directrice de l'école, Joëlle Van Langendijck et des instituteurs, les enfants ont acquis la main verte. Creuser, semer, planter, arroser, toutes ces tâches deviennent un jeu d'enfant ! Aux côtés de l'institutrice Sophie, le potager-jardin prend forme. Ce qui n'était qu'un bourgeon se transforme en une fleur magnifique, une graine devient un légume ou un fruit appétissant. Joëlle Van Langendijck : « Tous les sens restent en éveil, les émotions

varient d'un enfant à l'autre, avec l'envie de développer un réel savoir-faire ».

BIODIVERSITÉ ET VERTU ÉCOLOGIQUE

Vivre dans un tel environnement encourage les petits bouts à préserver la nature, évaluer les dangers de la pollution et respecter la flore. Après les travaux de désherbage, plantation, floraison et cueillette, place à la dégustation finale...





Le Service de la Culture vous propose (toujours) un large éventail d'activités

Ce 25 avril, nous vous fixons rendez-vous au Centre Culturel de Schaerbeek pour un atelier participatif d'impression de t-shirt, et ce lors de la « Réouverture des Halles de Schaerbeek ». Rejoignez-nous avec votre t-shirt préféré ou tentez l'expérience des t-shirts disponibles sur place.

La Maison des Arts vous accueille avec plusieurs concerts à la clé dans le courant du mois de mai : dans le jardin de la maison pour des « Midis Guinguette » – sous le soleil nous l'espérons vivement! –, ou dans les salons lors des soirées « Arts Réunis ». Les occasions ne manquent donc pas pour visiter les expositions qui ornent les murs de la Maison des Arts. Du côté des bibliothèques, des animations sont annoncées pour toutes les catégories d'âge. En effet, alors que les plus jeunes partent à la découverte de la musique

pendant cette période de congé, d'autres vont suivre une initiation à l'utilisation de la tablette pendant la Semaine Numérique.

A l'Hôtel Communal, vous êtes invité(e) à participer au vernissage de l'exposition Ars Varia, qui a lieu le 23 avril à partir de 18h dans la Salle du Musée.

La Culture à Schaerbeek, c'est plus encore : pour ne rien manquer, n'hésitez pas à vous inscrire à notre newsletter via www.culture1030.be, vous pouvez également y consulter notre agenda.



L'Echevin de la Culture,
Sadik Köksal, en conversation
avec le Professeur Jacques
Van Rillaer dans le cadre
de sa conférence sur
« La nouvelle gestion de soi »

Maison des Arts

GUINGUETTE Concerts à la Maison des Arts / Concerten in de tuin van het Huis der Kunsten

3 groupes schaarbeekoïses à découvrir.
Ontdek 3 Schaarbeekse groepen.



Vendredi 8 mai - 12h30

PIU MOSSO (post-rock)

Avec Ludo Van (chant, guitare),
Julien Locuro (clavier), Gabrielle Seguin (basse),
Isabel Rocher (batterie).

La musique de Piu Mossos est traversée par des empreintes de rock progressif, de post-rock, de mélodies filmiques et de chansons folk au style « singer-songwriter ». Le groupe est accompagné de Noémie Roche (trompettiste) et Aurore Leloup (tromboniste).

De muziek van Piu Mossos is doordrongen van progressieve rock, post-rock, filmmuziek en folksong in de singer-songwriter trant zoals de media het noemen.

www.piumosso.be

Vendredi 22 mai - 12h30

GOLDENBOY (pop épique)

Avec Julien Van Aerschot (piano, voix),
Céline Chappuis (violoncelle, chœurs),
Malyka El Barkani (basse, chœurs),
Dotty Drummy (batterie, chœurs).

Groupe décalé et teinté de nouveau romantisme. Pop épique, Goldenboy a des étoiles dans les yeux et des stars plein la tête (David Bowie, Tom Waits, Robbie Williams, MGMT et... Mozart). Dandy baroque, le groupe



bruxellois imagine sa musique au carrefour du rêve et de la réalité, des fantasmes du passé et d'un futur à inventer.

Goldenboy is een barokke Brusselse dandy. Zijn muziek is de smeltkroes van droom en werkelijkheid, fantasmata uit het verleden en een nog uit te vinden toekomst.

www.iamgoldenboy.com

Vendredi 29 mai - 12h30

UN SALON DE LA MELODIE (opéra)

Avec Diana Gonnissen (soprano),
Jean-Pierre Moemaers (pianiste),
Sébastien Romignon (ténor).



« Salon ouvert à la mélodie », concept lancé il y a quelques mois à Schaerbeek par Jean-Pierre et Sébastien, il consiste à faire revivre le temps où des privés accueillait, au cœur de leur salon, les artistes du moment, pour (re)

découvrir les beautés du répertoire de tout temps, de la mélodie et du lied. L'occasion d'écouter des poètes comme Apollinaire, Verlaine, Baudelaire, Lahor, Hugo... mis en musique par Debussy, Poulenc, Fauré, Berlioz ou Satie.

Kom luisteren naar de zielekreten van dichters zoals Apollinaire, Verlaine, Baudelaire, Lahor, Victor Hugo... op toon gezet door Debussy, Poulenc, Fauré, Berlioz of Satie.

www.lessonsdelamelodie.co

Info

Entrée gratuite / Gratis toegang
L'Estaminet propose un menu 'Guinguette' /
De brasserie L'Estaminet stelt een speciaal
Guinguette-menu voor
www.lestami.net

Dans le jardin de la Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Bruxelles
En cas de pluie, les concerts auront lieu
dans la Maison des Arts
In de tuin van het Huis der Kunsten
Haachtsesteenweg 147 - 1030 Schaarbeek
Bij regenweer gaan de concerten door in de
salons van het Huis der Kunsten
02/240.34.99
www.1030culture.be



1030
CULTURE

Bibliothèques

Du 20 au 30 avril

SEMAINE NUMERIQUE 2015

INITIATION AUX TABLETTES

Depuis plusieurs années, les tablettes sont devenues incontournables dans notre environnement professionnel et privé. Malgré cette omniprésence, de nombreuses questions gravitent encore autour de ces appareils hi-tech : comment fonctionnent-ils, quelle est leur utilité réelle, quelle marque acheter et pourquoi?

Pour éclairer ces zones d'ombre et permettre au public de se familiariser avec leur manipulation, des séances d'initiation gratuites sont proposées à la Bibliothèque Sésame. Les participants vont y découvrir leurs principales fonctionnalités en présence d'un formateur expérimenté. Séances d'initiation proposées par Fobagra, asbl bruxelloise qui lutte depuis les années 90 contre le fossé numérique et spécialisée dans la formation du grand public aux nouvelles technologies.

Info

Aucune inscription n'est nécessaire pour prendre part aux séances d'initiation, mais le nombre de places est limité à 8 personnes par séance.

3 séances, mercredi 22 avril :
14h-14h50 + 15h-15h50 + 16h-16h50

3 séances mercredi 29 avril :
15h-15h50 + 16h-16h50 + 17h-17h50

Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambermont, 200
1030 Schaerbeek



Cette initiative est proposée dans le cadre de la Semaine Numérique qui se déroule du 20 au 30 avril
En partenariat avec Microsoft

📄 www.lasemaineenumerique.be



Du 20 au 30 avril

EXPOSITION BD "H" À 1001 PAGES

En 2013, les Halles de Schaerbeek lancent une BD numérique, "H" (h.halles.be/so1), qui retrace de manière fictionnelle la programmation des lieux. L'histoire? En septembre 2013, d'étranges personnages débarquent aux Halles, ils ont une allure de robots et sont tous habillés du même costard. Leur visage se résume à un ovale et deux points pour dessiner les yeux.

Ces personnages se prénomment donc Albert. Ils kidnappent le directeur des Halles pour mener à bien un projet fou : fonder une nouvelle société, une sorte de démocratie absolue. Heureusement, un homme et une femme résistent et essaient, comme le lecteur, de comprendre la trame. Ce sont Ada et Brecht. Ils perturbent le plan des Albert en lançant, par hasard, une fusée spatiale dans laquelle Alex vient de pénétrer. Commence alors la saison 2014-2015 de H. Pour marquer cette nouvelle saison, 26 auteurs de BD et illustrateurs bousculent l'uniformité des Albert, ils les « déforment », leur font le portrait. Bien loin de leurs habitudes, les Albert ont droit à une vie propre. Récit à découvrir...

Info

Inauguration et concours en présence des auteurs de BD, le 5 mai de 17h à 19h (armé d'un crayon et de votre créativité, vous aurez la mission de terminer une planche de BD ; œuvres exposées ensuite aux Halles de Schaerbeek lors du Salon de l'Astronautique de plaisance du 19 au 21 juin, avec joli prix à la clé pour les gagnants)

Inscription via

📄 www.mabiblio.be, onglet "Activités"

6 mai-31 août pendant les heures d'ouverture de la Bibliothèque 1001 pages

Entrée libre

Bibliothèque 1001 pages

Place de la Reine, 1 - 1030 Schaerbeek

Dimanche 3 mai : 10h30 ou 11h15

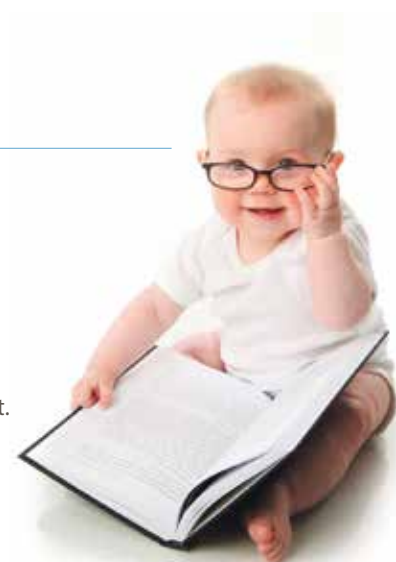
BEBE BOUQUINE, BEBE SOURD BOUQUINE

POUR LES BAMBINS DE 0 À 4 ANS

Que vous soyez maman, papa, grand-mère, grand-père, ou ami des tout petits : venez écouter, regarder les histoires racontées voire chuchotées. Toutes ces histoires sont sélectionnées avec soin, issues du répertoire des conteurs, racontées en français et dans le langage des signes.

Info

Séances gratuites. Inscriptions sur réservation via
📄 www.mabiblio.be (onglet « Activités »),
durant les heures d'ouverture de la Bibliothèque,
par téléphone ou directement au comptoir de prêt.
Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek
📞 02/240 43 70





Bibliothèque

Samedi 25 avril CONTES

« I LOVE LIRE » à la Bibliothèque Sésame

Dans le cadre de l'action « Je lis dans ma commune », la Bibliothèque Sésame vous invite à passer une journée en famille, autour des thèmes de l'amour et des sentiments.

Dès 10h30, vous participez à un atelier d'écriture et d'improvisation sur les thèmes de l'amour des mots, des livres, du langage, ... Destiné aux enfants de 8 ans et plus mais aussi aux (grands-)parents, cet atelier est animé par Evelyne Wilwerth. Durant 1h30, cette auteure bruxelloise va faire rimer les mots, jongler les sonorités et ouvrir les livres à des pages inattendues. Sur réservation via mabiblio.be: maximum 30 participants (enfants et adultes).

À 14h : « Histoires qui riment avec amour » : spectacle interactif de contes et poésies destinés aux enfants à partir de 6 ans (durée 1 heure). Nadine Rakofsky de l'asbl Le Cadran va proposer différents contes traditionnels, poèmes, ritournelles, randonnées,... sur les thèmes de l'amour et de l'amitié.

De plus, entre 11h et 15h, une conteuse va emmener petits et grands dans la narration d'histoires et la vision de films d'animation diffusés en continu pour le plaisir de tous.



Info

Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambert, 200 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.43.70
🌐 www.mabiblio.be
www.facebook.com/biblioschaerbeek

Maison des Arts

Du/Van 22 av(p)ril au/tot 29 av(p)ril EXPOSITION / TENTOONSTELLING

LE MYTHE ACIDE DE LA CERISE ÉCLECTIQUE AU SALON SAUVAGE

Etudiants - Studenten LUCA (St-Lukas - Schae/arbeek)

Chaque année, la Maison des Arts expose des projets d'étudiants en art. Cette fois, le lieu a retenu l'attention des étudiants de Projectstudio de LUCA. Le thème travaillé : la mémoire, les archives, ... en lien avec un projet de G. Didi-Huberman d'après Atlas Mnémosyne de l'historien d'art Aby Warburg. La maison fait écho à leurs travaux en cours : par la présence fantomatique du passé, de la bibliothèque, de photos anciennes dans le hall. Les projets - vidéos, photos, dessins, installation - démarrés en 2014, viennent se construire en interaction avec les pièces de la maison.

Elk jaar toont het Huis der Kunsten een project van kunststudenten. In april is er een samenwerking met de studenten Projectstudio van LUCA. Hun vertrekpunt is de tentoonstelling 'ATLAS How to Carry the World on One's Back'

die G. Didi-Huberman realiseerde rond Atlas Mnémosyne van de kunsthistoricus Aby Warburg. Het huis weergalmt, net als hun huidige werk, de aanwezigheid van een eclectisch verleden: de bibliotheek, oude foto's in de lobby, het houtsnijwerk in de eetkamer. Hun projecten - video's, foto's, tekeningen, installaties, performance - die reeds gestart zijn in 2014, zullen interfereren met de verschillende delen en sferen van het huis.

Info

Maison des Arts - Huis der Kunsten
Chaussée de Haecht 147 Haachtsestweg
Vernissage : 22 a(p)vril - 18:00 < 20:00
Expo 23 < 29 av(p)ril
Semaine-Week 10:00 < 17:00
Samedi/Zaterdag 14:00 < 18:00
☎ 02/240 34 99



26-27 septembre & 3-4 octobre
de 14h à 18h

CLÔTURE DES INSCRIPTIONS ART 1030 - Le parcours d'artistes de Schaerbeek

VOUS ETES ARTISTE?
INSCRIVEZ-VOUS AVANT LE 15 AVRIL
via www.art1030.be

Vous êtes artiste et souhaitez y participer ?
Vous habitez Schaerbeek et aimeriez
accueillir un artiste chez vous ?

Inscrivez-vous avant le 15 avril via
🌐 www.art1030.be

Avec le soutien de Sadik Köksal, Echevin de la Culture francophone et Adelheid Byttebier, Echevine de la Culture néerlandophone et de nombreux partenaires.



Info

Service de la Culture/Cultuurdienst
Maison des Arts/Huis der Kunsten
@ art1030@schaerbeek.irisnet.be
☎ 02/240.34.99 (FR)
☎ 02/240 34 34 (NL)

26-27 september & 3-4 oktober
van 14u tot 18u

SLUITEN INSCIJVEN ART 1030 - Artiesten- parcours van Schaerbeek

U BENT KUNSTENAAR?
SCHRIJF JE IN VOOR 15 APRIL
via www.art1030.be

U bent een artiest en wilt graag
deelnemen?
U woont in Schaarbeek en wilt een
kunstenaar thuis ontvangen?

Schrijf je in vóór 15 april via
🌐 www.art1030.be

Met de steun van Adelheid Byttebier, Schepen van Cultuur (NL) en Sadik Köksal, Schepen van Cultuur (FR) en vele partners.

Maison des Arts



Vendredi 20 mars à 20h EXPOSITION

ARS VARIA EXPOSE AU MUSEE COMMUNAL

Collectif d'artistes qui a comme vocation la diffusion des arts et lettres, la communication des idées, la relation entre les diverses formes, catégories et sources de culture, Ars Varia fonctionne sur les principes d'égalité, de pluralité et d'ouverture.

Le collectif s'attache à promouvoir et soutenir le travail de plasticiens d'origines et de formations diverses (peintres, sculpteurs, photographes, graphistes), au travers d'expositions qui ont recueilli un franc succès auprès du public et l'intérêt des pouvoirs organisateurs. Cette asbl, qui apporte une contribution précieuse au dialogue interculturel, célèbre cette année ses 10 ans d'activités. A cette occasion, Sadik Köksal, Echevin de la Culture, accueille Ars Varia lors d'une exposition installée dans la salle du Musée de l'Hôtel communal, place Colignon.

Info

Expo : bijoux, céramiques, peintures, photos, sculptures.
Vernissage le jeudi 23 avril de 18h à 21 h.
Expo du 24 avril au 13 mai,
du lundi au vendredi, de 10h à 13h,
et le jeudi jusqu'à 19h.
Entrée gratuite.
📞 www.ars-varia.be
www.culture1030.be

Centre Culturel de Schaerbeek

Du 8 mai au 22 mai

« ET L'ÉCOLE, ÇA VA? » par le Caméléon Bavard asbl

Portée par Alain Munoz et Gautier Slonina, animateurs artistiques et socioculturels, l'exposition présente une série de dessins réalisés dans le cadre d'un livret portant sur le décrochage scolaire.

Ce recueil, présenté lors de ladite exposition, met en exergue plusieurs récits de jeunes. Certains d'entre eux parlent de l'école, d'autres pas. Tous ont une histoire, un moment qui semble avoir marqué leur parcours et dont ils retirent quelque chose. Pour ce projet, les animateurs ont d'abord souhaité mettre en avant la construction de leurs identités, leurs envies et les éléments qui en ont fait ce qu'ils sont aujourd'hui. La problématique du décrochage scolaire reste multifactorielle et ce projet n'entend pas traiter l'ensemble des dimensions qui la composent ; néanmoins, ce livret constitue une base intéressante pour l'initiation d'un débat entre jeunes, animateurs, profs ou parents. L'initiative est réalisée par le Caméléon Bavard, Bouillon de Cultures et la Maison de jeunes Action Josaphat.

Info

Entrée libre
Expo accessible du mardi au vendredi de 10h à 16h et lors des événements du Centre Culturel
Vernissage le jeudi 7 mai à 18h
Centre Culturel
Rue de Loch, 91-93
1030 Schaerbeek
Réservation (indispensable)
📞 02/245 27 25
@ info@culture1030.be
📞 www.culture1030.be



Dimanche 10 mai à 15h

« PETITS CONTES AFRICAINS FAITS AVEC 3 FOIS RIEN » par le collectif 6.35

Un spectacle aux ombres magiques nées de trouvailles et d'inventions, une forme oscillant entre le théâtre d'objets et la marionnette, le tout réalisé avec trois fois rien.

Un petit enfant qui n'écoute jamais les conseils de ses parents et qui croise sur la route un génie de la brousse, un bœuf trop gourmand qui ne veut partager sa nourriture qu'avec les animaux forts comme lui, une femme amoureuse d'un homme très pauvre, mariée de force à un homme serpent... Et plein d'autres histoires drôles, incroyables, sorties de l'imagination de conteurs burkinabés.



Info

Pour les enfants de 4 à 12 ans
Mise en scène : Vinciane Geerinckx
Avec : Pascal Lazarus et Mikael Sladden
Coproduction des compagnies Sur le Fil, Moyabidi et Extro-Colossal
Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International
Entrée : 2 €/petite jauge

Réservation souhaitée
Centre Culturel
Rue de Loch, 91-93
1030 Schaerbeek
📞 02/245 27 25
@ info@culture1030.be
📞 www.culture1030.be

CONTACTS

ECHEVINAT DE
LA CULTURE FRANÇAISE :
Hôtel Communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
02/244.71.01

SERVICE CULTURE :

Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147
1030 Schaerbeek
📞 02/240.34.99
@ culture@schaerbeek.irisnet.be

Bibliothèques

Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
1030 Schaerbeek
📞 02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111
1030 Schaerbeek
📞 02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1
1030 Schaerbeek
📞 02/240.32.80

📞 www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Loch, 91-93
1030 Schaerbeek
📞 02/245.27.25
@ info@culture1030.be

www.1030culture.be
Inscrivez-vous à notre newsletter



Customize Cultuur?

Het culturaanbod in Schaarbeek mag er zijn. Meer zelfs: het wordt alleen maar beter, origineler en interessanter. De laatste edities van Salon Cuisson, Schaarbeek Laat en het bezoek met de Kriekenboomsage aan het Josaphatpark waren dan ook vlug uitverkocht. En onze pracht van een Schaarbeekse bibliotheek krijgt steeds meer bezoekers over de vloer. Kan die prachtige bib volgens u toch nog beter, laat het ons dan zien met #pimpjebib. Het perceel van de Kriekenboomsage werd ondertussen al met succes gecustomized...



© Roeland Dudal

L'offre culturelle à Schaerbeek mérite le détour. Plus encore : elle est à la fois originale et intéressante. Les dernières éditions du Salon-Cuisson, Schaerbeek Tard et la visite du Kriekenboom au parc Josaphat ont été très vite victimes de leur succès. Sans parler de la magnifique bibliothèque de

Schaerbeek où les visiteurs se pressent de plus en plus nombreux. Si vous croyez que cette bibliothèque peut encore s'améliorer, montrez-le nous via #pimpjebib. L'immeuble du sage de Kriekenboom a été customisé avec succès...

#PIMPJEBIB: HOE MOET DE BIB ER VOOR JOU UITZIEN?

Ben je tussen 10 en 16 jaar? Met de wedstrijd #pimpjebib nodigen de Brusselse bibliotheken je uit om jouw ideeën over de bibliotheek visueel vorm te geven. Hoe? Maak een foto of een filmpje, alleen of in groep (pas op, max. 12 deelnemers per groep!) en toon hoe de bib er voor jou moet uitzien, en wat de bib voor jou aantrekkelijk maakt. e zien op bijzondere locaties.

Deel je werk openbaar online met de hashtag #pimpjebib via Facebook, Flickr, Twitter, Instagram, Google+ of Vine. Alleen zo is je inzending geldig om aan de wedstrijd deel te nemen. Als je een foto of filmpje hebt gedeeld, word je gecontacteerd om je naam en adres door te geven. De wedstrijd loopt nog tot en met vrijdag 15 mei 2015. Zeker meedoen dus, want er zijn heel wat

leuke prijzen te winnen: tablets en/of mediaworkshops. Wij kijken alvast uit naar jullie inzendingen!

Meer info
Kijk op www.bruno.be/pimpjebib
of neem contact op met de bib.



O MUNDO: MEERTALIGE VOORLEESUURTJES IN DE BIB!

O Mundo: een kleine Wereldbibliotheek' is een project van Stichting Lezen dat de mooiste prentenboeken uit de hele wereld wil tonen aan kinderen uit verschillende culturen.

Op 22 april lezen we voor uit "Imagina Animales - Beeldige beestjes" in het Nederlands en het Spaans. Het vertelmoment start telkens om 14u. We lezen voor aan

kinderen van 5 tot 7 jaar, en er worden maximum 20 kinderen toegelaten. Achteraf volgt er telkens een leuke activiteit!

SCHAARBEEK LAAT

Derde editie schot in de roos

Jong geweld Jonas Vermeulen en Boris van Severen trapt Schaarbeek Laat in stijl op gang op 25/03 met 'The Great Downhill Journey of Little Tommy'. De voormalige autogarage '139', ondertussen omgetoverd tot atelier de création artistique, bleek een fantastisch kader voor de rock opera anno 2015. De achterwand gedecoreerd met oude fietsen paste als gegoten bij het verhaal van Tommy die de heuvel af fietst op zoek naar de zee. Jonas en Boris, hun kompanen muzikanten en de live tekeningen van Sarah Yu Zeebroek, namen Schaarbeek mee in een verrassende en indrukwekkende trip.

Unlayered brengt een experimentele dansvoorstelling de lokettenzaal van het Gemeentehuis in mei. Gegarandeerd een onvergetelijke avond!



Deze fijne start doet ons uitkijken naar Eriksen Delcroix die op 14/04 de bar van Hotel Bloom inpalmen met een mix van Americana, country en folk. Op 26/05 sluit On the Roof Schaarbeek Laat af met hun dansvoorstelling 'If Unlayered'. Slechts eenmalig zal de prachtige lokettenzaal als historisch decor dienen voor een 21e eeuwse choreografie van dit straf en jong danstalent. Als u er bij wil zijn, moet u snel reserveren via schaarbeek.laat@gmail.com.

Voor meer info kan u zoals steeds terecht op www.1030cultuur.be

Een interessante Schaarbeekse locatie (Garage 139) en een verrassende voorstelling, de eerste editie van Schaarbeek Laat in maart was een succes

KRIEKENBOOMSAGE

#Pimpjeboomgaard

Sinds kort staat er een originele tuinhut op het perceel van de Kriekenboomsage! Sinds vorig jaar beschikt de Kriekenboomsage over 500m² grond op de Navez-site. In november legden we er een experimentele boomgaard aan, met 12 Schaarbeekse krikelaars en een mooie keuze aan inheemse fruitbomen en -struiken. Twee zaterdagen lang heeft een ploeg van 7 vrijwilligers onder leiding van gelegenheidsarchitect Tom Buyse de tuinhut opgetrokken uit recuperatiehout. Een duurzame opslagruimte voor ons werkmateriaal!



Tom Buyse, 'architect' van de tuinhut, hard aan het werk

Op 20 juni gaan we verder op het zelfde customize-elan en ontwerpen we tuinmeubelen voor het perceel. Wing Nuts Decor (gekend van hun werk voor de Beursschouwburg) leidt de workshop doe-het-zelfen in goede banen.

Maar eerst nemen we een welverdiende pauze. Zondag 3 mei nemen we met de Kriekenboomsage deel aan Toer de Geuze!

Meer info op onze Facebook-pagina.

Een gesmaakte derde editie van SALON CUISSON

Apolina Fos vertelt haar gasten bij het aperitief over de Indische variant van onze westerse chips



CONTACT

DIENT NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinstraat 2
Nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
☎ 02 244 34 34.

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 220
schaarbeek@bibliotheek.be
☎ 02 245 32 90

www.1030cultuur.be

☎ www.schaarbeek.bibliotheek.be



[SPORT]

Un jeune prodige en route pour les JO !

Du haut de ses 17 printemps, 58 kilos de muscles, Si Mohamed Ketbi affiche un palmarès de champion de taekwondo. A l'horizon de 2016, il se lance un défi en direction des JO de Rio. Portrait d'une graine de vainqueur.

Si Mohamed occupe une 12^e place au classement mondial de taekwondo, ce n'est pas dû au hasard. Depuis l'âge de 9 ans, il s'investit dans cet art martial d'origine sud-coréenne pratiqué par 12.000 sportifs en Belgique. A l'âge de 13 ans, il décroche un titre de champion dans la catégorie des juniors. 2013, autre consécration, il emporte le bronze au championnat d'Europe junior. Fier de son parcours, notre jeune Schaerbeekois combat et s'entraîne avec les seniors de l'équipe nationale depuis 2014, sur le site d'Erasme-ULB à Anderlecht.

LA POMME NE TOMBE JAMAIS LOIN DE L'ARBRE

Avec ses 14 médailles acquises au cours de 21 compétitions internationales, Si Mohamed ne se laisse aucunement emporter par le succès. Tout son entourage – familial, fédération et Leonardo Gamblich, entraîneur haut niveau de l'As-



sociation belge francophone de taekwondo – croit en lui et l'encadre dans une formation intensive. Sur les traces de son père El Houssain, ceinture noire et ancien champion de Belgique, l'élève va bientôt dépasser le professeur! Le jeune Ketbi fait remarquer : « Pour parfaire mon niveau, il m'a fallu faire preuve de persévérance, de travail, d'abnégation et d'un mental à toute épreuve ».

BRILLER PAR SA PRÉSENCE

« Force et talent ne suffisent pas dans ce sport, car c'est avant tout une exhibition esthétique. La beauté des gestes se traduit par une démarche contrôlée, aboutissant à des coups de pieds volants et techniques de casse. Avec une bonne dose d'adrénaline, à raison de 4 heures d'entraînement par jour, je me sens pousser les ailes », explique le jeune Si Mohamed. Conscient qu'il ne pourra pas vivre de sa passion, il termine ses études secondaires à l'Institut de la Vierge Fidèle à Schaerbeek (sciences et math fortes), et des-

tine son avenir à une carrière d'ingénieur.

Si Mohamed poursuit : « Dans le cadre de mes compétitions internationales, j'ai l'âme d'un globe-trotter. Cela étant, j'ai toujours vécu à Schaerbeek, je vis dans le quartier Meiser et j'y apprécie l'atmosphère locale ».

Tous domaines confondus, nous souhaitons un parcours gagnant à l'heureux élu!

Palmarès depuis 2012 :
<http://ranking.abft.be/combatants/ketbi-simohamed>



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE



LE JEUDI 30 AVRIL 2015,
LA SECTION DU PS DE SCHAEARBEEK VOUS
INVITE À SA VEILLÉE DU 1ER MAI

À PARTIR DE 19H30 BUFFET À 12€ AU RESTAURANT
LE PALASI LATINO.
DÈS 21H, AU LATINO'S BAR (UN ÉTAGE PLUS BAS
QUE LE RESTAURANT) UNE SOIRÉE DANSANTE
AVEC ANIMATION KARAOKE PAR LE DJ KAS,
MAÎTRE DE CÉRÉMONIE.

**Avenue Chazal, 171
1030 Schaerbeek**

PS Schaerbeek

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Budget CPAS 2015 : un Etat dans l'Etat?

La crise frappe durement les Schaerbeekois, c'est une évidence quand on voit l'évolution du budget du CPAS : 154 millions d'euros, soit 65% du budget communal dont 35 millions à charge de la commune!

Raison de plus, en cette période, pour que chaque euro attribué serve vraiment à sortir celles et ceux qui sont durement frappés par l'exclusion, à retrouver les chemins de l'émancipation et de la dignité humaine!

Or, derrière les intentions généreuses de la présidence Ecolo du CPAS dont l'engagement social ne fait pas de doute, se cache un profond déficit de management qui conduit à douter de l'efficacité des services rendus. L'absence d'une informatisation digne de ce nom, l'absence de la mise sur pied d'un dossier social unique par demandeur, l'absence de tout accord de gestion entre les différents services au sein même du CPAS, aurait pu se comprendre il y a 14 ans quand Ecolo a pris les rênes du CPAS; mais aujourd'hui, qu'on se limite encore à des effets d'annonce et à répéter de manière incantatoire qu'il faut un nouveau méga-bâtiment pour faire travailler les services en meilleure adéquation, au mépris de toutes les règles élémentaires de gestion qui prévalent, tant dans les services publics que dans les entreprises privées, relève de l'incompétence managériale la plus élémentaire!

Qui plus est, le CPAS essaie de se faire, comme la grenouille, aussi grosse que le bœuf, ainsi en matière d'insertion socio-professionnelle ou d'insertion sociale via la culture où aucune relation contractuelle sérieuse n'a été mise au point avec les services de l'emploi ou de la culture de la commune! A l'heure où l'argent public se fait de plus en plus rare, n'est-il pas irresponsable de travailler encore seul dans son coin? Pour le MR, pour agir efficacement contre toutes les exclusions dans une commune en proie elle-même à des difficultés financières, il faut d'urgence créer des synergies avec les services communaux sous peine, non seulement d'être inefficaces, mais surtout de laisser celles et ceux qui sont fragilisés sur le bord du chemin!

Georges Verzin, chef de groupe
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beaufort,
conseillers communaux
Gisèle Guisse, conseillère CPAS



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Ils sont notre richesse collective et pourtant...

On fait appel à eux tous les jours : ils accueillent nos enfants à la crèche, à l'école, à la bibliothèque. Ils collectent nos poubelles, conduisent le métro, nous soignent ou s'occupent du bassin de natation. Les agents des services publics sont là pour nous aider, pour rendre service, de manière désintéressée. Ils sont notre richesse collective, notre bien commun.

Et, pourtant, ils sont maltraités par leur employeur. A tous les niveaux de pouvoir. Dans les communes, les régions ou au fédéral, des fonctionnaires quittent leur boulot et ne sont pas remplacés. Avec pour conséquence une surcharge de travail importante pour ceux qui restent. Comme tous les autres, on leur demande de travailler plus longtemps et leur salaire ne sera pas indexé. Les budgets des hôpitaux, de la SNCB, de la STIB, de la culture... sont soumis à des coupes budgétaires. Nous en subissons les conséquences : des files plus longues, des trains en retard, moins d'activités sportives ou culturelles subventionnées ou des services de plus en plus coûteux! Comme tous les autres, ceux qui travaillent au service de la société veulent des conditions de travail saines et vivables. Ils veulent sauvegarder le service qu'ils offrent à la société. Ils ont décidé qu'il n'était plus possible de continuer comme cela et de le montrer, en faisant différentes actions, dont une grève le 22 avril.

J'y serai afin de les soutenir. Je veux que l'instituteur soit motivé, et non qu'il fasse un burn-out. Je veux que les guichetiers aient le temps de nous écouter et non qu'ils appliquent la règle des 20 secondes pour me renvoyer dans un labyrinthe. Je veux que le facteur puisse prêter l'oreille à ma voisine de 94 ans et qui, de temps en temps, a besoin de bavarder un peu. Je veux du personnel soignant pour les personnes âgées, qui ait du temps à leur consacrer parce que chaque être humain compte. Je veux que l'on soit à l'écoute des agents des services publics. Et je serai donc présent ce 22 avril lors de l'action en faveur des services publics.

Axel Bernard,
conseiller communal PTB*PVDA



[SPORT]

Een wonderkind op weg naar de Olympische Spelen!

Si Mohamed Ketbi kan met zijn 17 lentes en 58 kilogram al een mooi palmares als taekwondokampioen voorleggen. Voor 2016 blikt hij vooruit naar de uitdaging van de Olympische Spelen in Rio. Portret van een winnaar.

Het is geen toeval dat Si Mohamed in het wereld-klassement taekwondo de twaalfde plaats inneemt. Sinds zijn negende beoefent hij deze Zuid-Koreaanse vechtsport, net als 12.000 andere Belgen. Toen hij dertien was, werd hij kampioen bij de junioren. In 2013 behaalde hij brons op het Europees kampioenschap voor junioren. De jonge Schaarbekaar is trots op het parcours dat hij reeds heeft afgelegd. Hij vecht en oefent sinds 2014 samen met de senioren van het nationale team op het terrein van Erasmus-ULB in Anderlecht.

DE APPEL VALT NOOIT VER VAN DE BOOM

Hoewel hij bij 21 internationale wedstrijden 14 medailles won, laat Si Mohamed het succes niet naar zijn hoofd stijgen. Zijn hele

omgeving – familie, federatie en Leonardo Gambloch, trainer van hoog niveau van de Franstalige Belgische Taekwondovereniging – gelooft in hem en steunt hem in zijn intensieve training. Hij treedt in de voetsporen van zijn vader El Houssain, zwarte band en ex-Belgisch kampioen. De leerling zal weldra de meester overtreffen! De jonge Ketbi merkt op: “Om mijn niveau te vervolmaken, moest ik doorzetten, hard werken, dingen opofferen en mentaal sterk staan.”

SCHITTEREN IN AANWEZIGHEID

“Kracht en talent alleen zijn in deze sport niet voldoende, want het gaat in de eerste plaats om een esthetische vertoning. De schoonheid van de gebaren blijkt uit de gecontroleerde bewegingen, zwevend trappen en slagtechnieken. Met de juiste hoeveelheid adrenaline en vier uur training per dag, heb ik het gevoel dat ik vleugeltjes krijg”, verklaart de jonge Si Mohamed. Omdat hij beseft dat hij van zijn passie niet zijn beroep zal kunnen maken, wil hij zijn middelbare school aan het Institut de la Vierge Fidèle in Schaarbeek (wis-



kunde-wetenschappen) afmaken. Later wil hij ingenieur worden.

Si Mohamed vertelt voort: “Door de internationale competities ben ik een echte globetrotter geworden. Maar ik heb altijd in Schaarbeek gewoond, in de Meiserwijk. Ik hou van de sfeer daar.”

Wij wensen hem alvast op alle vlakken veel succes!

Palmares sinds 2012

<http://ranking.abft.be/combattants/ketbi-simohamed>

PLANÈTE KIDS 3.0

Info aux parents

Stages durant l'été pour les enfants de 3 à 12 ans

Démarrage des inscriptions le dimanche 19 avril à 9h

www.planetkids.eu
02/240.31.04

Informatie voor de ouders

Zomerstages voor de kinderen van 3 tot 12 jaar oud

Start van de inschrijvingen op dinsdag 19 april om 9u

www.planetkids.eu
02/240 31 04



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Vooruit met de fiets Des cyclistes de plus en plus nombreux

Le vélo a véritablement le vent en poupe à Schaarbeek! Grâce au comptage effectué 6 fois par an depuis 2002 par des volontaires du Gracq Schaarbeek, on constate qu'il y a aujourd'hui 4 fois plus de cyclistes dans nos rues qu'en 2002! Ce comptage a lieu à 8 points et carrefours stratégiques de Schaarbeek entre 7h30 et 8h30 le matin. Ces chiffres ainsi récoltés viennent compléter les comptages réalisés par Pro Vélo au niveau régional bruxellois sur les pistes cyclables bruxelloises.

En de resultaten mogen er dus zijn. Sinds 2002 is het aantal fietsers verviervoudigd! Bij de mannen zien we een groei van 273 %, bij de vrouwen maar liefst 510 % en ook bij de kinderen zien we een lichte stijging van 105 %. Meten is weten. De cijfers ondersteunen het beleid, en een goed beleid doet het aantal fietsers nog toenemen. Schaarbeek doet al jaren zijn best voor de fiets: de gemeente met de aanleg van fietsinfrastructuur, een gemeentelijke werkgroep 'fiets', de recente BYPAD audit van het gemeentelijk fietsbeleid... en het publiek en de fietsersbeweging met lobbywerk en sensibilisatieacties en het opvolgen van openbare onderzoeken. Het werk is nog niet af maar het gaat goed vooruit!

Merci aux volontaires schaarbeekois du Gracq Schaarbeek, qui permettent de récolter ces statistiques primordiales pour encourager une politique cycliste positive, durable et innovante.

Suzanne Hana, Groen Schaarbeek et Pascale Zoetaert, écolo 1030

www.groenschaarbeek.be - www.ecolo1030.be



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Un métro à Schaarbeek !

Le cdH de Schaarbeek se réjouit de la décision prise par le gouvernement bruxellois concernant le métro qui reliera la station Albert à Bordet, en passant par Schaarbeek! La construction de cette nouvelle desserte, son tracé ainsi que le choix de l'emplacement des arrêts auront un impact pour tous les Schaarbeekois!

Le cdH a toujours soutenu l'arrivée du métro à Schaarbeek. Mieux, il a également toujours demandé que la Commune s'implique dans la discussion avec Beliris et la Région afin de relayer les intérêts des Schaarbeekois. Ainsi, notre Echevin de la Mobilité, Denis Grimberghs, a initié en février 2013 une motion adoptée à l'unanimité au Conseil Communal, par laquelle la Commune marque son intérêt pour le métro et sa volonté de voir desservir la Place Colignon et son Hôtel Communal, ce qui n'était pas prévu dans les premiers plans. Le gouvernement bruxellois vient d'approuver le tracé définitif et l'emplacement des futures stations de métro, dont une qui desservira effectivement la Place Colignon.

Mais cette avancée positive ne doit pas faire oublier que la concertation doit être poursuivie dans ce dossier. La problématique des stations (Nord, Liedts, Colignon, Verboekhoven, Riga) touche de près tous les habitants concernés par le tracé et pas seulement d'un point de vue patrimonial. Il faut que ces futurs usagers et les services communaux soient associés aux discussions concernant la valorisation, la gestion des accès, sécurité pour les usagers et les riverains, etc.

Gageons qu'à l'inauguration, prévue en 2024, nous puissions nous réjouir de la collaboration fructueuse entre toutes les instances impliquées, qui aura permis la mise en place d'un moyen de transport collectif et performant, répondant aux besoins de la population.

www.lecdh-schaarbeek.be/



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Les Schaarbeekois champions des contrats de quartier durable!

Le contrat de quartier Navez-Portaels vient de se terminer. Pour les habitants, c'est la fin d'un processus long de 7 ans qui a débuté en 2008 par une phase d'élaboration. Les travaux de création et de rénovation sont désormais finis. Les logements peuvent être habités, la crèche et la salle de sport occupées, les espaces publics du quartier rénovés et réinvestis par les Schaarbeekois... récompensés de leur participation et de leur patience.

Ce contrat de quartier est le 7^e contrat clôturé sur le territoire schaarbeekois. Trois autres sont encore en cours. Cela représente en moyenne 15 millions € par contrat de quartier, soit 150 millions € pour les 10 contrats schaarbeekois! Ces projets, financés à 90 % par des subsides régionaux, attestent de la capacité de la Commune à activer les leviers d'autres niveaux de pouvoir pour l'amélioration de la vie quotidienne de nos habitants. La Liste du Bourgmestre explique cette réussite par la pro-activité des services communaux, par l'enthousiasme des habitants et leur capacité à se mobiliser, et bien entendu par la qualité des projets appréciés avec intelligence par la Région.

Nous avons été parmi les premiers convaincus de ces contrats. Nous avons rapidement mis nos structures en mouvement. Cela nous permet de répondre rapidement aux appels régionaux, d'élaborer des projets précis et bien construits. Et les résultats sont toujours probants : Schaarbeek bénéficie de beaucoup de contrats de quartiers. Nos équipes communales et Rénovas, l'opérateur communal qui est aux commandes, connaissent à merveille le maniement de ce type d'outil. Ils sont donc efficaces et ont développé une compétence très pointue.

En outre, le partenariat Région-Commune en matière de rénovation urbaine fonctionne très bien et la Liste du Bourgmestre souhaite qu'il soit maintenu. On ne change pas une équipe qui gagne! La réussite de ce contrat de quartier Navez-Portaels en est une preuve supplémentaire.



[CONTRAT DE QUARTIER]

Schaerbeek garde le rythme

Et de 7 ! C'est le nombre de contrats de quartier durable que la commune a vu réaliser au cours de ces 15 dernières années. Le dernier en date, Navez-Portaels, a célébré sa clôture le 31 mars en présence du Bourgmestre de Schaerbeek, Bernard Clerfayt, du Ministre-Président de la Région, Rudi Vervoort, et de l'Echevine de l'Urbanisme empêchée et initiatrice du projet, Cécile Jodogne. Trois autres contrats de quartier sont encore en cours.



© Renovas

Un contrat de quartier durable établi entre une commune et la Région sert à améliorer le cadre de vie d'un quartier. Il comprend une série d'actions portant sur la création ou la rénovation de logements sociaux, d'espaces publics (rues, espaces verts, nouvelles infrastructures), et des actions socioéconomiques et culturelles. Bernard Clerfayt : « Ce contrat représente 15 millions € financés par la Commune, la Région et le Fédéral, investis dans 10 nouveaux projets d'architecture, dont 24 nouveaux logements (spacieux, écologiques), une nouvelle crèche (42 lits rue Gallait), une nouvelle salle de sports, une antenne de quartier ». Concrètement, le contrat a permis la création d'un nouvel espace vert semi-public en intérieur d'îlot, rue Gallait, le réaménagement de voiries, les avenues Maréchal Foch, Voltaire, la Cage aux Ours, et la valorisation de l'image du quartier par des projets d'identité et d'insertion socio-professionnelle.



© Renovas

PARTICIPATION CITOYENNE

« Point crucial et atypique de ces contrats : ces actions sont menées selon une approche dynamique et participative car elles misent sur le partenariat avec le milieu associatif local et les habitants », précise le maire. Lors des phases d'élaboration et d'exécution du contrat, les citoyens ont été consultés pour participer au programme et ont été conviés aux assemblées générales de quartier. Ont eu également lieu : des visites, groupes de travail thématiques, permanences

sur l'espace public, activités festives, enquêtes publiques et commissions de concertation. « Cette inauguration marque la fin d'un processus participatif lancé en 2008 et le début d'une dynamique de quartier encore plus vive, un point sur lequel Schaerbeek réussit particulièrement bien. Un bon taux d'utilisation des subsides, grâce à l'excellente gestion de la Commune en la matière, est indéniablement la clé de cette réussite », conclut Bernard Clerfayt.

[WIJKCONTRACT]

Schaerbeek goed op dreef

Zeven! Zoveel duurzame wijkcontracten kon de gemeente de voorbije vijftien jaar al verwezenlijken. Het meest recente, Navez-Portaels, werd op 31 maart afgesloten door burgemeester Bernard Clerfayt, minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Rudi Vervoort en de initiatiefneemster van het project, de verhinderde schepen van Stedenbouw Cécile Jodogne. Drie andere wijkcontracten zijn in uitvoering.

Een duurzaam wijkcontract tussen een gemeente en het Gewest is bedoeld om de leefomgeving van een wijk te verbeteren. Het bestaat uit een reeks

initiatieven rond de bouw of renovatie van sociale woningen, de inrichting van de openbare ruimte en acties op sociaal-economisch en cultureel vlak. Bernard Clerfayt: « Met dit wijkcontract investeerden de gemeente, het Gewest en de federale overheid 15 miljoen euro in tien nieuwbouwprojecten, waaronder 24 nieuwe woningen, een kinderdagverblijf in de Gallaitstraat, een sportzaal en een wijkantenne ». Het zorgde ook voor de ontwikkeling van een nieuwe semi-openbare groene ruimte op een binnenterrein van een huizenblok aan de Gallaitstraat, de herinrichting van de Maarschalk Fochlaan,



© Renovas

de Voltairelaan en de Berenkooi, en de opwaardering van de wijk.

BURGERPARTICIPATIE

« Bij deze contracten is het van doorslaggevend belang dat alles gebeurt volgens een dynamische en participatieve aanpak, samen met de lokale verenigingen en de



inwoners,» verduidelijkt de burgemeester. Die aanpak vertaalde zich in plaatsbezoeken, thematische werkgroepen, permanenties over de openbare ruimte, feestelijke activiteiten, openbare onderzoeken en overlegcomités. « Met deze inhuldiging sluiten we een participatief proces af dat startte in 2008, en geven we vooral dankzij het wijkcontract het startschot voor een nog levendigere wijkdynamiek », besluit Bernard Clerfayt.

Een dagje "Samen Leven"

ZATERDAG 18 APRIL 2015 – Théâtre 140
Plasky laan 140 – 1030 Schaerbeek

In deze wereld lijkt haat altijd om de hoek te loeren en angst verworven tot handelsmerk van de media. Toch durven wij wedden dat solidariteit, empathie en zelfs liefde nooit ver weg zijn.



"Samen leven" in Schaerbeek is niet enkel een concept, het is een werkelijkheid die we samen beleven! Tijdens de muzikale finale zullen meer dan 80 mensen zingen en dansen op het podium.

We hopen u dan ook zeer talrijk te mogen verwelkomen op 18 april in het Théâtre 140 voor Jours de Guerre, Jours de Paix et Schaerbeek...Quoi?!

17u - JOURS DE GUERRE

Een originele en eigentijdse kijk op de Grote Oorlog. Een voorstelling met 50 acteurs tussen 9 en 65 jaar.

18u30 - ONTMOETINGSMOMENT

In de Bar/Foyer van Théâtre 140 zullen foto's en video's getoond worden. Daarnaast ook portretten van Schaarbekenaren door Caméra Quartier, allerhande uitwisselingen en ontmoetingen en een kleine knabbel..

20u - JOURS DE PAIX

Humoristische voorstelling op basis van sketches over dagdagelijkse conflicten, kleine oorlogen in het huishouden en vreedzame oplossingen.

Een voorstelling met 50 acteurs tussen 9 en 65 jaar die drie originele liedjes aan elkaar zullen zingen, dansen en musiceren:

... SCHAARBEK...QUOI?!

« Mon voisin », « Total Respect » en « Schaerbeek...Quoi?! »



Info

Inkom: 3€ per voorstelling; 5€ voor de twee voorstellingen
Reserveren noodzakelijk:

① 02 245 27 25 – @ info@culture1030.be

Een initiatief van de gemeenste Schaerbeek in samenwerking met

➤ Centre Culturel de Schaerbeek

① 02/245.27.25 – @ info@culture1030.be

➤ Théâtre Maât asbl

① 0498/65.53.08 – @ maat@theatremaat.com

facebook.com/theatremaat

➤ Camera Quartier asbl

@ cameraquartier@live.be

Met de steun van de CoCof, de Fédération Wallonie-Bruxelles en de gemeente Schaerbeek

[MOBILITÉ]

Nouvelle signalisation et règles de stationnement

L'objectif du plan de stationnement est double : faciliter le stationnement des riverains et assurer une rotation plus forte dans les zones commerçantes.

La zone verte sise autour du quartier Liedts-Colignon-Verboeckhoven a été étendue afin d'améliorer l'accessibilité au stationnement en journée. La visibilité des horodateurs y a été améliorée grâce à des panneaux spécifiques (photo). Ce dispositif, bientôt étendu au reste de Schaarbeek, doit permettre aux automobilistes d'identifier les zones payantes de stationnement.



ZONE BLEUE

Dans ces zones, les véhicules équipés de cartes de stationnement peuvent se garer sans limite de temps. Les visiteurs peuvent se garer pendant 2 heures maximum, entre 9h et 20h à condition d'apposer un disque.

COMMENT ÉVITER UNE REDEVANCE?

Une zone verte a été mise en place dans ma rue : qu'est-ce que cela implique pour moi ?

Cette décision a été prise pour donner accès à un maximum de places pour les détenteurs de cartes de stationnement. Si vous recevez des visiteurs, signalez-leur la nécessité de payer, car des contrôles ont lieu entre 9h et 20h du lundi au samedi.

Je me gare dans une zone rouge et j'ai une carte de riverain : dois-je payer ?

Oui. Ici, tout véhicule doit être muni du ticket de l'horodateur, même si la carte de stationnement est visible. Les horaires varient, pensez donc à les vérifier sur l'horodateur.

Quelle solution pour les visiteurs qui viennent à Schaarbeek en voiture ?

Il existe des carnets de tickets à gratter, vendus par groupe de 5 pour une valeur de 15 €, disponibles à l'Hôtel Communal, l'Antenne Radium et le Parking shop de la société Rauwers. Stationner de 9h à 20h revient donc à 3 €. Les tickets à gratter ne sont pas utilisables dans les zones rouges, où tout automobiliste doit s'acquitter d'un ticket.



Je n'ai pas de voiture, mais j'en loue occasionnellement : puis-je disposer d'une carte de riverain ?

Oui. Il existe des cartes de riverain temporaires. Elles coûtent 5 €, sont valables durant la période de location du véhicule. Pour en disposer, vous devez vous munir du contrat de location du véhicule.

Je souhaite me garer dans une zone jaune : ma carte de riverain m'y autorise-t-elle ?

Non. Elle est réservée aux véhicules effectuant une livraison. L'horaire d'application de chaque zone diffère et est spécifié sur le panneau. Si vous vous

garez sur l'une de ces zones, sachez que la redevance est de 100 €.

Info

- Service Mobilité :
@ stationnement@schaerbeek.irisnet.be ou
@ parkeren@schaerbeek.irisnet.be
- Société Rauwers : lundi-vendredi : 8h-12h30 et 13h-16h
Rue Royale Sainte-Marie, 1
1030 Schaarbeek
- Plan de stationnement téléchargeable sur le site de la commune ou disponible à l'Hôtel Communal (guichet info)

[MOBILITEIT]

Nieuwe signalisatie en parkeerregels

Het parkeerplan heeft een dubbel doel: het parkeren voor omwonenden gemakkelijker maken en voor een betere doorstroming in de handelswijken zorgen.

De groene zone rond de wijk Liedts-Colignon-Verboeckhoven werd uitgebreid, zodat overdag parkeren vlotter gaat. De parkeerautomaten zijn dankzij specifieke borden (foto) sneller terug te vinden. Dankzij de borden, die binnenkort in heel Schaarbeek worden ingevoerd, zullen autobestuurders sneller zien in welke parkeerzones ze moeten betalen.

BLAUWE ZONE

In blauwe zones mogen voertuigen met een parkeerkaart zonder tijdslimiet blijven staan. Bezoekers mogen er tussen 9 en 20 uur maximaal twee uur parkeren als ze een parkeerschijf gebruiken.

HOE VERMIJDT U EEN BOETE?

Mijn straat ligt in een groene zone: welke gevolgen heeft dat voor mij ?

De groene zones werden ingevoerd om houders van een parkeerkaart tot zo veel mogelijk parkeerplaatsen toegang te geven. Als u bezoekers verwacht, laat hun dan weten dat ze moeten betalen om te parkeren, want van maandag tot zaterdag wordt er tussen 9 en 20 uur gecontroleerd.

Ik parkeer in een rode zone en heb een bewonerskaart: moet ik betalen ?

Ja. In een rode zone moet elk voertuig een ticket uit de parkeerautomaat hebben, zelfs als de parkeerkaart zichtbaar is aangebracht. De uren waarop u moet betalen, zijn niet altijd dezelfde. Controleer op de parkeerautomaat of u moet betalen.

Wat moeten bezoekers die met de auto naar Schaarbeek komen, doen ?

Boekjes met krasparkeerkaarten worden per vijf verkocht en kos-

ten 15 euro. U kunt ze krijgen in het gemeentehuis, bij de Radium-antenne en bij Parkeershop Rauwers. Van 9 tot 20 uur parkeren kost met zo'n boekje 3 euro. De krasparkeerkaarten mag u niet gebruiken in de rode zones. Daar moet elke autobestuurder een ticket kopen.

Ik heb geen auto, maar ik huur er af en toe één: heb ik recht op een bewonerskaart ?

Ja. Er bestaan tijdelijke bewonerskaarten. Ze kosten 5 euro en zijn geldig voor de periode waarin u het voertuig huurt. Bij de aanvraag moet u het verhuurcontract van het voertuig kunnen voorleggen.

Ik wil in een gele zone parkeren: mag dat met mijn bewonerskaart ?

Nee. In gele zones mogen alleen voertuigen die leveren parkeren. De uren waarop wordt geleverd, verschillen van zone tot zone en staan op het bord vermeld. Als u in één van deze zones parkeert, kunt u een boete van 100 euro krijgen.



Info

- Dienst Mobiliteit:
@ stationnement@schaerbeek.irisnet.be of
parkeren@schaerbeek.irisnet.be
- Firma Rauwers: maandag - vrijdag: 8-12.30 u en 13-16 uur
Koninklijke Sinte-Mariastraat 1
1030 Schaarbeek
- Het parkeerplan kunt u downloaden via de website van de gemeente. Het is ook verkrijgbaar aan het informatieloket van het gemeentehuis.

Deze nieuwe regeling liet de gemeente toe een groot aantal verkeersborden uit de straten weg te halen, wat het uitzicht van de straten alleen maar ten goede komt

[ECO-CONSEIL]

Jardiner sans pesticides ? C'est possible!

Le développement durable, c'est simple et à la portée de chacun. Vous aussi, vous pouvez faire la différence.

Prévus pour lutter contre les attaques des plantes, les pesticides nuisent à l'environnement. Entraînés par le ruissellement des eaux de pluie, ils contaminent les sols et nappes phréatiques. Souvent peu sélectifs, ils éliminent aussi les hôtes utiles du jardin comme les abeilles. Par ailleurs, la production de pesticides est consommatrice d'énergie, ils sont chers à l'achat et dangereux pour votre santé (par inhalation, par inges-

tion de plantes comestibles traitées aux pesticides).

Bons tuyaux pour un jardin beau et sain

Se passer des pesticides, oui, c'est possible. La commune en est le premier témoin : depuis 2005, elle n'en utilise plus aucun pour l'entretien de ses espaces verts. Coccinelles, abeilles solitaires, syrphes, lavande, capucine, œillet d'Inde,... constituent des prédateurs naturels ou des plantes alliées permet-

tant de lutter, de manière naturelle, contre les parasites. Dès lors, accueillons-les avec bienveillance. Une taille d'arbustes bien exécutée, un choix de plantes adaptées à notre climat, représentent autant de clés de réussite pour un jardin sain et naturel.

Info

Brochure de Bruxelles Environnement : « Un jardin naturel et convivial »

📄 http://documentation.bruxelles-environnement.be/documents/100_conseils_jardin_FR.PDF

Egalement site internet de Natagora :

📄 www.natagora.be

[DUURZAME ONTWIKKELING]

Tuinieren zonder pesticiden? Dat kan!

Duurzame ontwikkeling: het is eenvoudig en iedereen kan zijn steentje bijdragen. Ook u kunt het verschil maken.

We gebruiken pesticiden om planten te beschermen, maar eigenlijk zijn ze slecht voor het milieu. De bodem en de grondwaterspiegel worden vervuild omdat pesticiden meegevoerd worden met het wegsijpelende regenwater. Zelfs nuttige gasten in onze tuin zoals bijen worden niet gespaard en weggejaagd. De productie van pesticiden verbruikt bovendien veel energie. Pesticiden zijn ook duur in aankoop en gevaarlijk voor uw gezondheid (u ademt ze in

of neemt ze op wanneer u planten eet die behandeld zijn met pesticiden).

Nuttige tips voor een mooie en gezonde tuin

Geen pesticiden gebruiken? Dat kan zeker. De gemeente is daar het beste bewijs van: sinds 2005 gebruikt ze geen pesticiden meer voor het onderhoud van de groene ruimtes. Lieveheersbeestjes, wilde bijen, zweefvliegen, lavendel, Oost-Indische kers, afrikaantjes... allemaal natuurlijke roofdieren of

planten die samen op een natuurlijke manier parasieten bestrijden. We ontvangen ze dan ook met open armen. Goed gesnoeide struiken? Planten gekozen die passen bij ons klimaat? Ook zo kunt u genieten van een gezonde en natuurlijke tuin.

Info

Brochure van Leefmilieu Brussel:

« Een natuurlijke en gezellige tuin »

📄 http://documentatie.leefmilieu-brussel.be/documents/100_conseils_jardin_NL.PDF

Neem ook een kijkje op de website van Natagora:

📄 www.natagora.be

SCHAARBEEK agenda

CONSEIL COMMUNAL GEMEENTERAAD

29/04, 27/05, 24/06,
23/09, 28/10, 25/11
et 16/12/2015.



Samedi 18 avril à 18h30

TENNIS DE TABLE : MATCH CTT ROYAL ALPA-BRAINE

Venez en nombre supporter le Ctt Royal Alpa : notre équipe aux couleurs de la commune rencontre Braine pour un match au sommet de première nationale. Le vainqueur du match rejoindra la super division.

Info

Entrée gratuite
Institut Saint-Dominique
Rue Caporal Claes, 38
1030 Schaerbeek
@ imed0404@hotmail.com
📄 www.alpabruelles.be

Dimanche 19 avril de 13h à 17h

CHASSE AUX ŒUFS DE PAQUES POUR LES ENFANTS

Programme : cirque, bricolages, espace pour les tous petits, magie, danse, promenade en poney, longboard, mini-tennis, tennis de table, circuit aventure, trampolines, pêche aux canards, grimage, sculpteurs de ballons, châteaux gonflables, ...

Infos et inscription

Rendez-vous : Parc Josaphat,
avenue Ambassadeur Van Vollenhoven
(près du kiosque)
Inscription conseillée
Prix en prévente : 3 €/enfant ;
sur place : 5 €/enfant
Service Enfance – Rue Vifquin, 2
📞 02/240.30.63 - 64 - 65
@ enfance@schaerbeek.irisnet.be

Zondag 19 april van 13 uur to 17 uur

EIERENJACHT VOOR KINDEREN IN HET JOSAFATPARK

Programma: workshop en circusinitiatie, ruimte voor kleuters, scouts, creatief knutselen, poneyritjes, fietscircuit, boogschieten, reuze spellen, clowns, grimeren, springkasteel, longboard, mini-tennis, tafeltennis, avontuur tour, sportieve en creatieve activiteiten, ...

Info en voorwaarden

Afspraak: Josaphatpark,
Ambassadeur Van Vollenhovenlaan
(dichtbij de kiosk)
3 €/kind; ter plaatse: 5€/kind.
(gelieve tijdig te reserveren).
Dienst Kinderen – Vifquinstraat 2
📞 02/240 30 63 - 64 - 65
@ enfance@schaerbeek.irisnet.be

Mardi 21 avril à 19h30

CONFÉRENCE « CLÉOPÂTRE D'ALEXANDRIE À HOLLYWOOD »

Présentée par Déborah Moine

Le caricaturiste Moore saisira les moments forts de la soirée.

Info

Salle des Mariages
de l'Hôtel communal
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
Entrée gratuite, réservation
indispensable
Cabinet Echevin Bernard Guillaume
📞 02/244.70.32
@ bganci@schaerbeek.irisnet.be +
fince@schaerbeek.irisnet.be

Jeudi 23 avril à 12h

ELECTION DE MISS(TER) SENIOR 2015

Info

Pater Baudry Schaerbeek
Réservation obligatoire
Entrée : 20 € (hors boissons)
Salle Sainte-Suzanne
Avenue Latinis, 50 – 1030 Schaerbeek
Service Senior
📞 02/240.33.63

Dimanche 26 avril

BROCANTE ISM STE-MARIE MEISER

Installation des stands dès 8h30.
Ouverture des portes au public à 9h30;
fermeture à 15h. Emplacement payable à l'avance (pas de remboursement en cas d'annulation) : 10 € (3 m x 3 m).

Réservation :

📞 0475/20.62.22

Rue Chomé, 44 - 1030 Schaerbeek



Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

- **Rue Geefsstraat** : Rénovation des égouts + pose conduite d'eau. Début : janvier. Durée : 4 mois / *Vernieuwing van de riolering + plaatsen waterleiding. Begin: januari. Duur: 4 maanden.*
- **Rue Artanstraat** : Pose câble + rénovation des égouts. Début : février. Durée : 6 mois / *Plaatsen kabel + vernieuwing van de riolering. Begin: februari. Duur: 6 maanden.*
- **Contrat de Quartier / Wijkcontract - Helmet ; Helmet, Séverin, Corbeau/ Raaf, Agriculture/Landbouw** : Rénovation de trottoirs et carrefours. Début des travaux : 23 mars. Durée : 9 mois. / *Vernieuwing van voetpaden en kruispunten. Begin van de werken: 23 maart. Duur: 9 maanden.*
- **Square Appolosquare** : Réaménagement complet. Début : juin. Durée : 10 mois / *Volledige heraanleg. Begin: juni. Duur: 10 maanden.*
- **Avenue Maurice Maeterlincklaan** : Travaux câbles Sibelga. Début : fin mars. Durée : 5 semaines / *Kabelwerken Sibelga. Begin: eind maart. Duur: 5 weken.*
- **Rue Voglerstraat – Rue Jenatzystraat (Rues Vogler, Discailles, Jenatzy, et/en av. Louis Bertrandlaan)** : Pose de câbles - Sibelga. Début : début mai. Durée : 2 mois / *Aanleggen van kabels - Sibelga. Begin: begin mei. Duur: 2 maanden.*
- **Rue Jan Blockxstraat** : Pose de câbles et de fibre optique Euro Fiber. Début : fin mars. Durée : 3 semaines / *Aanleggen van kabels en glasvezel Euro Fiber. Begin: eind maart. Duur: 3 weken.*
- **Rue Vanderlinden / Vanderlindenstraat** : Travaux d'asphaltage. Début : 20 avril. Durée : 1 semaine / *Asfalteringswerken. Begin: 20 april. Duur: 1 week.*
- **Rue de la Cible / Schietschijfstraat – entre/tussen Vinçotte et/en Eeckelaers** : Rénovation des trottoirs et du revêtement en asphalte. Début : 23 mars. Durée : 1,5 mois. / *Vernieuwing van de voetpaden en de asfaltbekleding. Begin: 23 maart. Duur: 1,5 maanden.*
- **Rue D'Anethanstraat** : Rénovation des trottoirs et pose de câbles (Belgacom). Début des travaux : 24 mars. Durée : 5 à 6 semaines. / *Vernieuwing van de voetpaden aanleggen van kabels (Belgacom). Begin van de werken: 24 maart. Duur: 5 tot 6 weken.*
- **Avenue Maréchal Fochlaan** : Renouvellement des voies de tram (STIB). Période des travaux : début mai – fin juin. / *Vernieuwing van de tramrails (MIVB). Periode van de werken: begin mei – eind juni.*
- **Rue Rogierstraat / rue des Palais/Paleizenstraat** : Renouvellement des voies de tram (STIB). Période des travaux : début avril. Durée : 4 semaines. / *Vernieuwing van de tramrails (MIVB). Periode van de werken: begin april. Duur: 4 weken.*
- **Rue Anatole Francestraat (4 au/tot 78) + avenue Jean Jaurès (42 au/tot 66)** : Pose de câbles - Elia. Début des travaux : début mai. Durée : 3 semaines. / *Aanleggen van kabels - Elia. Begin der werken: begin mei. Duur: 3 weken.*
- **Rue Frédéric Pelletierstraat + rue de Linthoutstraat** : Pose de câbles - Elia. Début des travaux : 13 avril. Durée : 5 semaines. / *Aanleggen van kabels - Elia. Begin der werken: 13 april. Duur: 5 weken.*
- **Rue Rassonstraat** : Pose de câbles - Elia. Début des travaux : 18 mai. Durée : 4 à 5 semaines. / *Aanleggen van kabels - Elia. Begin der werken: 18 mei. Duur: 4 tot 5 weken.*
- **Rue des Coteaux / Wijnheuvelstraat** : Travaux d'égout - Vivaqua. Jusqu'en début mai. / *Rioleringswerken - Vivaqua. Tot begin mei.*
- **Avenue de la Brabançonnellaan** : Pose de câbles, travaux d'égout et réaménagement complet. Début des travaux : début mai. Durée : 8 mois. / *Aanleggen van kabels, rioleringswerken et volledig heraanleg. Begin der werken: begin mei. Duur: 8 maanden.*
- **Avenue des Azalées / Azaléaslaan** : Renouvellement des casse-vitesse. Début des travaux : 13 avril. Durée : 3 semaines. / *Vernieuwing van de verkeersdrempels. Begin der werken: 13 april. Duur: 3 weken.*
- **Rue Frans Binjestaart** : Rénovation des trottoirs. Début des travaux : mai. Durée : 6 semaines. / *Vernieuwing van de voetpaden. Begin van de werken: mei. Duur: 6 weken.*
- **Rue de la Constitution / Grondwetstraat** : Rénovation des trottoirs. Début des travaux : mai/juin. Durée : 6 semaines. / *Vernieuwing van de voetpaden. Begin van de werken: mei/juni. Duur: 6 weken.*

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voies / Dienst wegen van de gemeente 📞 02/244.75.21
Service des Classes Moyennes / Dienst Middenstand 📞 02/240.30.66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?

Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

📄 www.fixmystreet.irisnet.be



SCHAARBEEKinfo

■ Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:

Jean-Pierre Vantighem
Hôtel Communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek
www.schaerbeek.irisnet.be

■ Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:

Michel Grossmann (02/244.72.33)
mgrossmann@schaerbeek.irisnet.be

■ Rédacteur en chef - Hoofdredacteur: Marc Weber